

Panasonic®

Dual DIN In-dash 6.5" Widescreen Color LCD Monitor/DVD Receiver
Moniteur vidéo couleur grand-écran à écran à cristaux liquides de
6,5 pouces double DIN/récepteur DVD intégrés en tableau de bord
Monitor LCD en color de pantalla panorámica de 6,5"/receptor y DVD
DIN doble empotrado en el tablero de instrumentos

Model: **CQ-VD6505U**



Operating Instructions **Manuel d'instructions** **Manual de Instrucciones**




WMA MP3


- Please read these instructions (including "Limited Warranty" and "Customer Services Directory") carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Prière de lire attentivement ces instructions (y compris la "Garantie limitée" et le "Répertoire des services à la clientèle") avant d'utiliser ce produit et conserver ce manuel d'utilisation pour s'y référer ultérieurement.
- Lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar este producto y guarde este manual para usar como referencia futura.

Información de seguridad

■ Lea las instrucciones de operación para la unidad y todos los otros componentes de su sistema de audio de automóvil cuidadosamente antes de usar el sistema. Contienen instrucciones acerca de cómo usar el sistema de una manera segura y efectiva. Panasonic no asume ninguna responsabilidad por problemas que resultaren de fallas de observar las instrucciones dadas en este manual.

■ Este manual utiliza ilustraciones para mostrar cómo usar el producto seguramente y alertarlo de peligros potenciales que pudieran resultar de operaciones y conexiones inadecuadas. Los significados de las ilustraciones se explican a continuación. Es importante que comprenda completamente los significados de las imágenes para usar este manual y el sistema.

 **Advertencia**
Esta ilustración es para alertarlo de la presencia de instrucciones de instalación e instrucciones de operación importantes. De no seguirse las instrucciones puede resultar en lesiones personales severas o aun la muerte.

 **Precaución**
Esta ilustración es para alertarlo de la presencia de instrucciones de instalación e instrucciones de operación importantes. De no seguirse las instrucciones puede resultar en lesiones personales o daños materiales.

Advertencia

Cuando utilice esta unidad observe las advertencias siguientes.

- ❑ **El conductor no deberá mirar la pantalla ni operar el sistema mientras esté conduciendo.**
Si el conductor mira la pantalla u opera el sistema puede distraerse al no mirar hacia delante del vehículo, lo que puede ser causa de accidentes. Pare siempre el vehículo en un lugar que sea seguro y emplee el freno de estacionamiento antes de mirar la pantalla o de operar el sistema.
- ❑ **Utilice la fuente de alimentación adecuada.**
Este producto está diseñado para la operación con un sistema de batería de 12 V de CC con puesta a tierra negativa. Nunca opere este producto con otros sistemas de batería, especialmente un sistema de batería de 24 V de CC.
- ❑ **Mantenga las pilas y la película aislante fuera del alcance de los niños.**
Los niños podrían tragarse las pilas y película aislante, por lo que deberá mantenerlas fuera de su alcance. Si un niño se traga una pila o la película aislante, llévelo inmediatamente al médico.
- ❑ **Proteja el mecanismo de plataforma.**
No inserte ninguna material extraña en la ranura de esta unidad.
- ❑ **No desarme ni modifique la unidad.**
No desarme, modifique la unidad ni intente reparar el producto por sus propios medios. Si el producto necesita ser reparado, consulte con su concesionario o Centro de Servicio Panasonic autorizado.
- ❑ **No utilice la unidad cuando está descompuesta.**
Si la unidad está descompuesta (sin alimentación, sin sonido) o una condición anormal (tiene materias extrañas en su interior, está expuesta al agua, emite humo u olores), apague de inmediato y consulte con su concesionario.
- ❑ **La unidad de control remoto no debe ser tirada dentro del automóvil.**
Si la unidad de control remoto está tirada en algún lugar, puede caerse al piso mientras se conduce, quedar debajo del pedal de freno y ocasionar un accidente de tráfico.
- ❑ **Haga reemplazar el fusible a un personal especializado.**
Cuando se funda el fusible, elimine la causa y haga reemplazar el fusible por un fusible indicado para esta unidad por un personal técnico calificado. Un reemplazo incorrecto puede ocasionar humos, incendios y daños al producto.

Cuando instale observe las advertencias siguientes.

- ❑ **Desconecte el conductor del terminal (-) de la batería antes de la instalación.**
El cableado e instalación con el terminal de batería negativo (-) conectado puede ocasionar descargas eléctricas y lesiones debido a un cortocircuito. Algunos automóviles se equipan con un sistema de seguridad eléctrico que tienen procedimientos específicos de desconexión del terminal de batería. **SI NO REALIZA EL PROCEDIMIENTO SIGUIENTE PUEDE LLEVAR A LA ACTIVACIÓN ACCIDENTAL DEL SISTEMA DE SEGURIDAD ELÉCTRICO, RESULTANDO EN DAÑOS AL VEHÍCULO Y LESIONES PERSONALES O AUN LA MUERTE.**
- ❑ **Nunca utilice componentes que se relacionen a la seguridad para la instalación, puesta a tierra y otras funciones similares.**
No utilice componentes de vehículo que pongan en riesgo la seguridad (tanque de combustible, freno, suspensión, volante de dirección, pedales, bolsa de aire, etc.) para el cableado o fijación del producto o sus accesorios.
- ❑ **La instalación del producto sobre la cubierta de la bolsa de aire o en una ubicación en donde interfiera con la operación de la bolsa de aire se encuentra prohibida.**
- ❑ **Compruebe las tuberías, tanque de gasolina, cableado eléctrico y otros ítemes antes de instalar el producto.**
Si necesita abrir un orificio en el chasis del vehículo para fijar o conectar con cables el producto, primero verifique en donde se encuentran ubicados el mazo de cables, tanque de gasolina y cableado eléctrico. Luego abra el orificio desde el exterior si es posible.
- ❑ **No instale el producto en una ubicación en donde interfiera con su campo visual.**
- ❑ **No derive el cable de alimentación para suministrar energía a otros equipos.**
- ❑ **Después de la instalación y cableado, deberá verificar la operación normal de los otros equipos eléctricos.**
El uso continuo en condiciones anormales puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o un accidente de tráfico.
- ❑ **En el caso de instalar a un automóvil equipado con bolsa de aire, confirme las advertencias y precauciones del fabricante del vehículo antes de la instalación.**
- ❑ **Asegúrese de que los cables conductores no interfieran con la conducción ni ingresen o salgan fuera del vehículo.**
- ❑ **Aisle todos los cables expuestos para evitar cortocircuitos.**

Precaución

Cuando manipule esta unidad siga las precauciones siguientes.

- Mantenga el volumen de sonido en un nivel apropiado.**
Mantenga el nivel de volumen lo suficientemente bajo como para estar alerta de las condiciones de la ruta y tráfico mientras conduce.
- No inserte ni se pille un dedo o la mano en la unidad.**
Para evitar heridas, no ponga la mano ni los dedos en las partes móviles ni en la ranura del disco. Vigile especialmente a los niños.
- Esta unidad está diseñada para usarse exclusivamente en automóviles.**
- No opere la unidad durante un largo período con el motor apagado.**
La operación del sistema de audio durante un largo período de tiempo con el motor apagado puede llegar a agotar la batería.
- No exponga la unidad a la luz directa del sol ni a un calor excesivo.**
De lo contrario se elevará la temperatura interior de la unidad, y podrá ocasionar humos, incendios y daños a la unidad.
- No utilice el producto en donde pueda quedar expuesto al agua, humedad o polvo.**
La exposición de la unidad al agua, humedad o polvo puede ocasionar humos, incendios y otros daños a la unidad. Asegúrese especialmente que la unidad no se moje cuando se lava el automóvil o en días lluviosos.

Cuando instale siga las precauciones siguientes.

- Solicite el cableado e instalación a un personal de servicio calificado.**
La instalación de esta unidad requiere pericias especiales y experiencia. Para mayor seguridad, solicite la instalación a su concesionario. Panasonic no será responsable ante ningún problema que se origine por su propia instalación de la unidad.
- Para instalar y cablear el producto siga las instrucciones.**
De no seguirse las instrucciones para instalar y cablear el producto, puede ocasionarse un accidente o incendios.
- Tenga cuidado de no dañar los cables conductores.**
Cuando cable, tenga cuidado de no dañar los cables conductores. Evite que queden aprisionados en el chasis del vehículo, tornillos y partes móviles tales como los carriles del asiento. No raye, tire ni doble o tuerza los cables conductores. No los pase cerca de fuentes de calor ni coloque objetos pesados sobre ellos. Si los cables conductores deben pasar sobre bordes metálicos filosos, proteja los cables conductores envolviéndolos con cinta de vinilo o una protección similar.

- Utilice las partes y herramientas designadas para la instalación.**

Para instalar el producto utilice las partes y herramientas designadas o suministradas. El uso de partes diferentes a aquéllas suministradas o designadas puede resultar en daños internos a la unidad. Una instalación defectuosa puede ocasionar a un accidente, una falla de funcionamiento o incendio.

- No bloquee la ventilación de aire o la placa de enfriamiento de la unidad.**

El bloqueo de estas partes ocasionará que el interior de la unidad se sobrecaliente y resultará en incendios u otros daños.

- No instale el producto en donde quede expuesto a fuertes vibraciones o inestabilidad.**

Evite las superficies muy inclinadas o curvas para la instalación. Si la instalación no es estable, la unidad puede caerse mientras conduce y esto puede ocasionar un accidente o lesiones personales.

- Ángulo de instalación**

El producto debe ser instalado en una posición horizontal con la parte superior del extremo delantero en un ángulo conveniente, pero no mayor a 30°.

El usuario debe tener en mente que en algunas áreas puede haber restricciones sobre cómo y dónde debe instalarse esta unidad. Para detalles adicionales consulte con su concesionario.

- Póngase guantes durante para mayor seguridad. Asegúrese de haber completado las conexiones antes de la instalación.**

- Para evitar daños en la unidad, no conecte el conector de alimentación hasta haber completado todas las conexiones.**

- No conecte más de un altavoz a un mismo juego de cables de altavoz. (con excepción de la conexión de un altavoz de agudos)**

Cuando manipule la pila para la unidad de control remoto observe las precauciones siguientes.

- Utilice solamente la pila especificada (CR2025).
- Haga coincidir la polaridad de la pila con las marcas (+) y (-) en la caja de pila.
- Reemplace las pilas agotadas tan pronto como sea posible.
- Retire la pila desde la unidad de control remoto cuando no la use durante un largo período de tiempo.
- Aíse la pila (colocándola en una bolsa de plástico o cubriéndola con cinta de vinilo) antes de descartarla o almacenarla.
- Descarte la pila de acuerdo a las reglamentaciones locales.
- No desarme, recargue, caliente ni ponga en cortocircuito la pila. No tire una pila al fuego o al agua.

En caso de fuga en la pila

- Limpie quitando completamente el fluido de la pila de la caja de pila e inserte una pila nueva.
- Si alguna parte de su cuerpo o ropa llega a ponerse en contacto con el fluido de la pila, lave con abundante agua.
- Si el fluido de la pila llega a ponerse en contacto con sus ojos, lávese con abundante agua y consiga inmediata atención médica.

PRECAUCIÓN:

- **RESPECTE LAS LEYES Y REGULACIONES DE SU REGIÓN, PROVINCIA O PAÍS PARA LA CONEXIÓN, INSTALACIÓN, Y UTILIZACIÓN DE ESTA UNIDAD Y DE LOS DISPOSITIVOS QUE SE PROPONGA CONECTAR.**

Información de seguridad (continuación)

Precaución

ÉSTE ES UN PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE I. LA UTILIZACIÓN DE CONTROLES, EL HACER AJUSTES O EL SEGUIR PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PODRÍA CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN. NO ABRA LAS CUBIERTAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. SOLICITE LOS TRABAJOS DE SERVICIO AL PERSONAL CALIFICADO.

Lo siguiente se aplica solamente a los EE.UU.

Parte 15 de los Reglamentos FCC

Advertencia FCC:

Cualesquier cambios o modificaciones sin autorización a este equipo puede anular la autoridad del usuario para operar este dispositivo.

AVISO:

Este producto contiene plomo en algunos componentes.

La eliminación de estos materiales puede estar reglamentado en su comunidad debido a las consideraciones ambientales.

Para informarse acerca de la eliminación o reciclaje comuníquese con las autoridades locales, o la Alianza de Industrias Electrónicas: <<http://www.eiae.org>>

AVISO

Este producto contiene una pila de litio CR tamaño moneda que contiene material de perclorato - puede aplicarse un modo de manipulación especial. Vea www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.



Este sistema está diseñado para que no puedan verse imágenes en movimiento mientras se está conduciendo.

- Estacione su vehículo en un lugar seguro, tirando de la palanca del freno de estacionamiento, antes de ver imágenes en el monitor.
- El monitor trasero (opcional) mostrará las imágenes en movimiento mientras se esté conduciendo.

Nota:

- Asegúrese de conectar el cable de conexión del freno de mando (freno de estacionamiento). (⇒ Instrucciones de instalación)

Notas sobre la utilización

Panel de cristal líquido

- No golpee con fuerza el panel de cristal líquido.
- Margen de temperatura de funcionamiento : 0 °C a 40 °C
{32 °F a 104 °F}

Cuando la temperatura sea muy baja o muy alta, es posible que la imagen no aparezca con claridad o que se mueva con lentitud. Además, el movimiento de la imagen puede parecer estar fuera de sincronización o la calidad de la imagen puede reducirse en tales entornos. Tenga en cuenta que esto no indica mal funcionamiento ni ningún problema.

- Para proteger el panel de cristal líquido, manténgalo apartado de la luz directa del sol mientras no utilice la unidad.
- Los cambios súbitos de la temperatura en el interior del automóvil, como los que se producen inmediatamente después de encender la calefacción o la refrigeración del automóvil, pueden causar excesivo empañamiento del panel de cristal líquido debido al vapor de agua o puede producirse condensación de humedad (gotas de agua) y, como resultado, es posible que el panel no funcione adecuadamente. No emplee la unidad mientras estos síntomas sean evidentes, deje la unidad durante una hora sin hacer nada, y luego podrá volver a utilizarla.

Componentes



1. Unidad principal (Monitor LCD/
reproductor de discos DVD)

Cant: 1



2. Control remoto
<EUR7641060>
(incluye una pila: CR2025)

Cant: 1



3. Paño de limpieza
<YEFX9991793>

Cant: 1



4. Manual de instrucciones
<YFM284C677CA>

Cant: 1



5. Guía de mejora del sistema
<YFM284C678CA>

Cant: 1



6. Instrucciones de instalación
<YFM294C100CA>

Cant: 1

7. Hardware de instalación (tornillos,
cables, etc.)
(⇒ Instrucciones de instalación)

Nota:

- Los números entre paréntesis de debajo del nombre de cada parte accesoria son los números de parte para el mantenimiento y el servicio técnico.
- Los accesorios y sus números de parte están sujetos a cambios sin previo aviso debido a mejoras del producto.

Características

Panasonic le da la bienvenida a la familia constantemente en aumento de poseedores de productos electrónicos. Nos esforzamos en proporcionarle las ventajas de la ingeniería mecánica y electrónica de precisión, de una fabricación con componentes cuidadosamente seleccionados, y de un montaje realizado por personas orgullosas de la reputación que su trabajo ha cimentado para nuestra empresa. Estamos seguros de que este producto le proporcionará muchas horas de distracción y, una vez comprobada la calidad, el valor y la fiabilidad incorporados, usted también se sentirá orgulloso de pertenecer a nuestra familia.

Consulte la “Guía de mejora del sistema” para ver cómo se opera esta unidad cuando se han conectado dispositivos opcionales.

- No se ha conectado ningún dispositivo a esta unidad. ➔ Este manual sólo abarca las operaciones básicas.
- Se han conectado dispositivos opcionales a esta unidad. ➔ Consulte adicionalmente la “Guía de mejora del sistema”.

■ Conexión simultánea de varios dispositivos (con el módulo de expansión (unidad de concentrador))

Podrá conectar el módulo de expansión opcional (unidad de concentrador) (CY-EM100U). La conexión del módulo de expansión le permitirá conectar simultáneamente los dispositivos opcionales anteriormente mencionados así como otros dispositivos audiovisuales. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del módulo de expansión.

Dispositivos de que pueden conectarse

- Cambiador de discos CD/DVD (máx. 1)
- iPod® (máx. 2)
- iPod con Vídeo (máx. 1)
- Radio vía satélite XM (máx. 1)
- Radio de recepción vía satélite Sirius (máx. 1)
- Sistema telefónico de manos libres (máx. 1)
- Sintonizador de TV (máx. 1)

Nota:

- Las condiciones de comercialización relacionadas con los dispositivos opcionales varían según los países y regiones. Para obtener más información, consulte a su distribuidor.
- Si se conecta a esta unidad un producto que no es de la marca Panasonic, no garantizamos las funciones del producto.
- Si se conecta un iPod con vídeo, no podrán conectarse más iPod.

■ Integración del monitor, radio de FM/AM, reproductor de DVD Vídeo/Vídeo CD, reproductor de CD/MP3/WMA

■ Terminales de entrada/salida de audio-vídeo incorporados

Para ofrecer una conexión y una configuración más convenientes, todos los terminales están ahora incorporados en la misma unidad.

■ Decodificador Dolby Digital/decodificador DTS

Podrá disfrutar de un sistema de potente sonido Surround de 5.1 canales conectando el altavoz central, el amplificador de potencia y el altavoz de sub-graves opcionales.

■ DSP incorporado

Ecuador gráfico de 7 bandas. (➔ página 132)

■ GUI (interfaz de usuario para gráficos)

La GUI visualiza diversas indicaciones con símbolos de colores para mejorar la visibilidad, el entretenimiento y la operación.

■ CS Auto (sonido Surround circular para automóviles)

La función CS Auto permite cambiar el interior de su automóvil convirtiéndolo en una espléndida sala de audio en un momento. Puede afinarse con precisión cada uno de los altavoces. (➔ página 133)



es una marca registrada de SRS Labs, Inc.

CS Auto tecnología esta incorporada bajo licencia de SRS Labs, Inc.

Nota:

- Si habilita CS Auto, se inhabilitan automáticamente las funciones siguientes:
GRAPHIC-EQ, CROSS OVER, DOWN MIX, MULTI-CH (➔ página 132-137).

■ Operación del panel sensible al tacto

Simplemente toque ligeramente la pantalla para operar casi todas las funciones. Los menús e iconos de fácil utilización le permiten “tocar y seleccionar” lo que desee, por lo que podrá empezar a utilizar el sistema desde el primer día. Esto también significa que mientras conduce podrá concentrarse en la carretera.

■ Reproducción de discos DVD-R y DVD-RW (➔ página 116, 146 para encontrar más detalles.)

■ Código de identificación

Es un código de identificación de 4 dígitos para aumentar la seguridad.

Rellene el código de identificación
(➔ página 144)

Índice

English 2

Français 52

Español 102

<input type="checkbox"/> Información de seguridad.....	102
<input type="checkbox"/> Notas sobre la utilización.....	105
<input type="checkbox"/> Componentes	105
<input type="checkbox"/> Características	106
<input type="checkbox"/> Índice.....	107

<input type="checkbox"/> Preparación.....	108
Conexión de la alimentación por primera vez, otros ajustes, control remoto, símbolos utilizados en este manual	
<input type="checkbox"/> Nombres de los controles y funciones.....	110
<input type="checkbox"/> Descripción general de la operación del panel sensible al tacto	112

<input type="checkbox"/> Generalidades	114
Conexión/desconexión de la alimentación, apertura/cierre de la unidad de pantalla, selección de la fuente, volumen, silenciamiento, ángulo de inclinación	
<input type="checkbox"/> Antes de la reproducción de discos ..	116
<input type="checkbox"/> Reproductor de discos.....	118
<input type="checkbox"/> Observaciones sobre MP3/WMA	122
<input type="checkbox"/> Radio.....	124
<input type="checkbox"/> AV1/AV2	126

<input type="checkbox"/> Configuración	128
Operación de MENU Usuario (Ajuste del reloj), pantalla, audio, DVD, entrada/salida, radio	

<input type="checkbox"/> Solución de problemas	140
<input type="checkbox"/> Mantenimiento.....	145
<input type="checkbox"/> Notas acerca de los discos.....	146
<input type="checkbox"/> Lista de códigos de idiomas.....	147
<input type="checkbox"/> Definición de términos	148
<input type="checkbox"/> Especificaciones.....	149

Preparación

Conexión de la alimentación por primera vez

La pantalla de configuración de los altavoces aparece después de la visualización inicial después de haber conectado la alimentación por primera vez. Efectúe la configuración de los altavoces de acuerdo con las condiciones del automóvil en el que se haya instalado esta unidad. ([SP SETUP] → página 134)

Otros ajustes

Consulte la “Guía de mejora del sistema” para ver cómo se opera esta unidad cuando se han conectado dispositivos opcionales.

USER (ajustes del usuario) (→ página 130)

pantalla, reloj, código de identificación, borrado de la memoria, otros

SCREEN (ajustes de la pantalla) (→ página 132)

regulador de la intensidad de iluminación, imagen

AUDIO (ajustes de audio) (→ página 132)

configuración del sonido, ecualizador gráfico, CS Auto, configuración de los altavoces, nivel de los altavoces, sincronización del tiempo, nivel de la fuente, frecuencia de cruce

DVD (ajustes de DVD) (→ página 136)

idioma, visualización, Pro Logic, mezcla de reducción, compresión de la gama dinámica, canales múltiples

INPUT/OUTPUT (Ajustes de entrada/salida de audio-vídeo) (→ página 137)

salto de fuente

RADIO (ajustes de la radio) (→ página 138)

configuración de FM, configuración de AM

Nota:

- Para encontrar más información sobre las operaciones, ajustes, y otras funciones del menú de la pantalla, consulte “Configuración” (→ página 128).

Es posible que deba ajustar lo siguiente dependiendo de los dispositivos conectados.

Altavoz de subgraves

- Ejecute [SP LEVEL] (nivel del altavoz). (→ página 134)

AV1/AV2 (videocámara, grabadora, etc.)

- Ajuste [SOURCE LEVEL] (nivel de entrada de la AV1/AV2). (→ página 135)

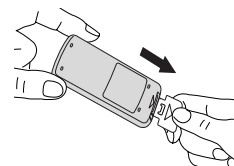
⚠ Advertencia

- Cuando conecte dispositivos externos a AV1-IN/AV2-IN (AV1/AV2), asegúrese de conectar el cable de conexión del freno de estacionamiento (→ Instrucciones de instalación).

Control remoto

Antes de empezar a utilizarlo

Extraiga con cuidado la película aislante del lado posterior del control remoto.

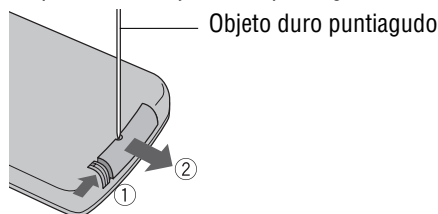


Reemplazo de pila

- 1 Extraiga el soporte de las pilas con el control remoto puesto sobre una superficie plana.

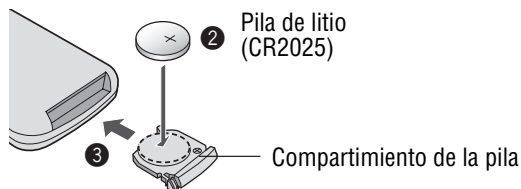
- 1 Inserte una uña en la ranura, y empuje el soporte en la dirección de la flecha.

- 2 Extraiga el soporte en la dirección de la flecha empleando un objeto duro puntiagudo.



- 2 Coloque una pila en el compartimiento con el lado (+) arriba.

- 3 Vuelva a introducir el compartimiento de la pila.



⚠ Advertencia

- Mantenga las pilas alejadas de los niños para evitar el peligro de accidentes. Si un niño se traga una pila, llévelo inmediatamente al médico.

⚠ Precaución

- Extraiga y tire inmediatamente la pila gastada.
- No desmonte, caliente ni cortocircuite las pilas. No tire las pilas al fuego ni al agua.
- Respete las normas vigentes para tirar las pilas.
- El uso incorrecto de las pilas puede causar el sobrecalentamiento, explosión o ignición, resultando en heridas o incendios.

Nota:

- Informaciones sobre las pilas:
Pila recomendada: Pila de litio Panasonic (CR2025)
Vida útil de la pila: Aproximadamente 6 meses en utilización normal (a temperatura ambiental)

Observación

Este producto contiene una pila de litio CR tamaño moneda que contiene material de perclorato - puede aplicarse un modo de manipulación especial. Vea www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Símbolos utilizados en este manual

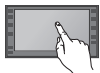
Pictogramas

Podrá efectuar algunas operaciones de esta unidad de una o más formas con el panel sensible al tacto o con el control remoto. Este manual explica estas operaciones de forma tabular como se indica a continuación. Consulte lo siguiente para ver el significado de los pictogramas situados en la parte superior de cada tabla.



Tipos de discos compatibles

Los discos compatibles con la operación deseada.



Operación con el panel sensible al tacto

Ésta es la operación con el panel sensible al tacto para realizar la operación deseada. Si la operación no puede realizarse con el panel sensible al tacto, se visualizará “—”.



Operación con el control remoto

Ésta es la operación con el control remoto para realizar la operación deseada. Si la operación no puede realizarse con el control remoto, se visualizará “—”.



Operación con la unidad principal

Ésta es la operación con la unidad principal para realizar la operación deseada. Si la operación no puede realizarse con la unidad principal, se visualizará “—”.

Marcas de los discos

Se utilizan los pictogramas siguientes para las descripciones de la operación con discos. (⇒ página 117-121)

: DVD

: VCD (CD de vídeo)

: CD

: Discos CD-R/RW que contengan archivos MP3

: Discos CD-R/RW que contengan archivos WMA

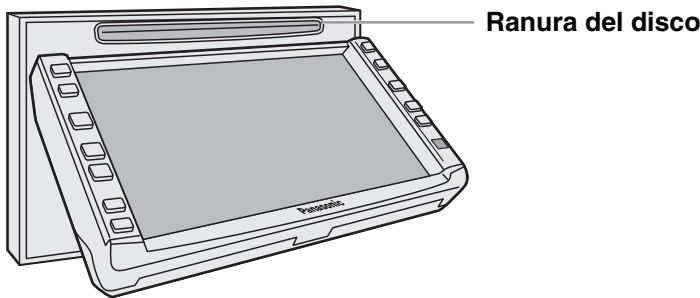
Nombres de los controles y funciones

Unidad principal



Unidad principal

(Pantalla cerrada)



Nota:

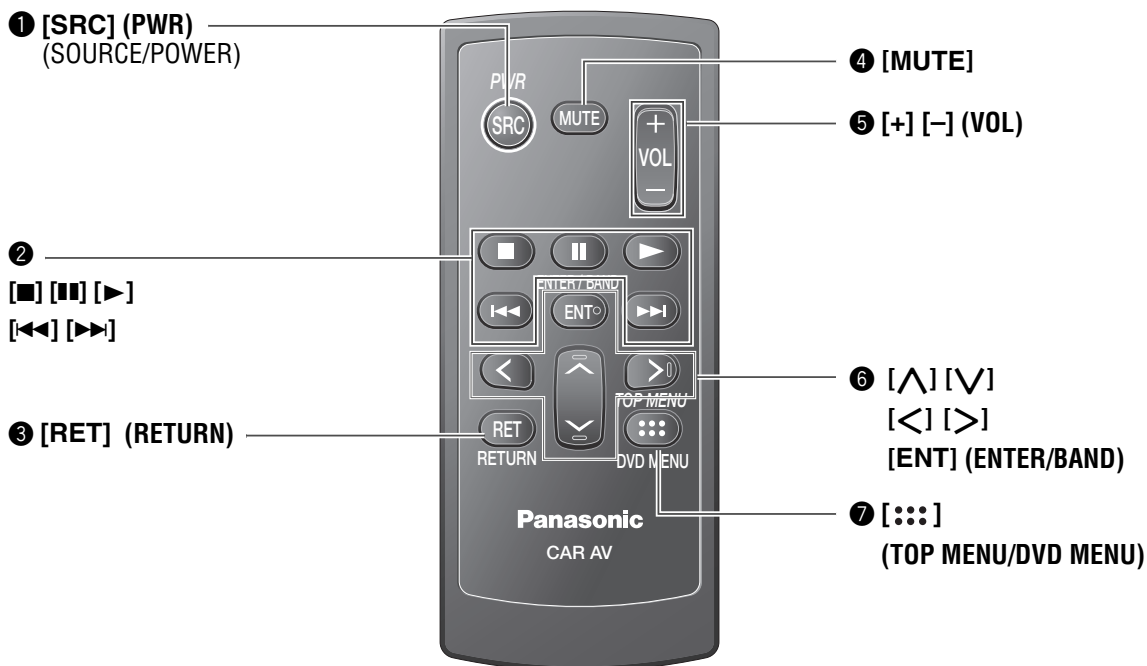
- [MENU], [ASP], [NAVI], [▲] sólo están disponibles en la unidad principal.

[]: Este manual explica la forma de conectar el sistema de navegación móvil Panasonic que estará pronto a la venta en el mercado. Las descripciones relacionadas con el sistema de navegación móvil se dan dentro de un recuadro de líneas discontinuas.

- | | |
|---|--|
| <p>1 [SRC] (PWR)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conecta/desconecta la alimentación. • Cambia los modos tales como el del sonido o el de la imagen. <p>2 [MENU]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Muestra la pantalla de menús. <p>3 [+] [-] (VOL)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajusta el volumen del sonido. <p>4 [MUTE]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Silencia temporalmente el sonido. <p>5 [ASP] (P•MODE) (ASPECT)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Selecciona la relación de aspecto. • Activa/desactiva el modo privado. <p>6 [^] [v] (ALBUM FOLDER)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Selecciona una carpeta o un disco. • Selecciona (verticalmente) o ajusta una operación o un elemento. | <p>7 [◀] [▶] (TUNE TRACK)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Al comienzo. • Avance rápido/inversión rápida. • Reproducción a cámara lenta ([▶]). <p>8 [NAVI]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Activa y desactiva el modo de navegación. (disponible en el futuro) <p>9 [▲] (TILT)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajusta de la posición del monitor. • Inclina temporalmente hacia delante el monitor. • Expulsa el disco. |
|---|--|

Control remoto

Oriente el control remoto al sensor de control remoto de la unidad principal y opérela.



Nota:

• [ENT], [RET], [■], [■], [▶], [:::] sólo están disponibles en el control remoto.

<p>1 [SRC] (PWR)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Conecta/desconecta la alimentación. • Cambia los modos tales como el del sonido o el de la imagen. 	<p>5 [+] [-] (VOL)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ajusta el volumen del sonido.
<p>2 [■]</p> <p>[■]</p> <p>[▶]</p> <p>[◀◀] [▶▶]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Parada de la reproducción. • Pausa • Reproducción • Al comienzo. • Avance rápido/inversión rápida. • Reproducción a cámara lenta ([▶▶]). 	<p>6 [<] [>]</p> <p>[^] [v]</p> <p>[ENT] (ENTER/BAND)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Selecciona o busca una pista, un archivo o una emisora. • Selecciona (horizontalmente) o ajusta una operación o un elemento. • Selecciona (verticalmente) o ajusta una operación o un elemento. • Selecciona una banda. • Muestra la OSD . • Busca emisoras y las memoriza automáticamente. • Determina una operación o un elemento.
<p>3 [RET] (RETURN)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelve a la visualización anterior. • Introduce de nuevo el número. • Visualiza el menú del CD de vídeo. 	<p>7 [:::] (TOP MENU/DVD MENU)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Visualiza el menú del DVD/título. (Las operaciones pueden variar según el medio empleado.)
<p>4 [MUTE]</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Silencia temporalmente el sonido. 		

Descripción general de la operación del panel sensible al tacto

Notas sobre el panel sensible al tacto

Antes de la operación

- Limpie la superficie del panel sensible al tacto. (⇒ página 145)

Operación

- Emplee sólo los dedos para operar el panel sensible al tacto.
- No presione con fuerza el panel.
- No raspe el panel con las uñas ni con ningún objeto duro.

- No emplee bolígrafos ni demás objetos duros para operar el panel sensible al tacto.
- No golpee el panel frontal.
 - ⇒ Si no observa lo mencionado arriba, podría dañarse o romperse el vidrio de la superficie del panel sensible al tacto.

Estado de la pantalla de operación

Ejemplo: Modo de DVD

Nota:

- La imagen siguiente está parcialmente oscurecida para fines explicativos.
- El contenido visualizado y sus posiciones varían un poco según el modo. Para más detalles, consulte la descripción de cada modo.

Indicador del volumen Modo actual Indicador del disco (Se enciende cuando hay un disco cargado)



La hora (⇒ página 130)

Botón de visualización (⇒ página siguiente)

Prohibición

La entrada no puede realizarse porque el usuario ha intentado realizar una operación que no es compatible con el contenido del disco.

Botón de la fuente (El contenido varía según la fuente)

Botón del menú

Visualiza la pantalla de selección de la fuente.

Visualiza la pantalla del menú.

Pantalla de selección de la fuente



Aparece la pantalla de selección de la fuente. Toque el botón de la fuente deseada. Toque **END** para salir.

Presione **[SRC]** para cambiar al modo deseado.

Pantalla del menú



Aparece la pantalla del menú. Seleccione el ajuste deseado.

Ajustes del menú, (⇒ página 128)

Presione **[MENU]** para que aparezca la pantalla del menú.

Nota:

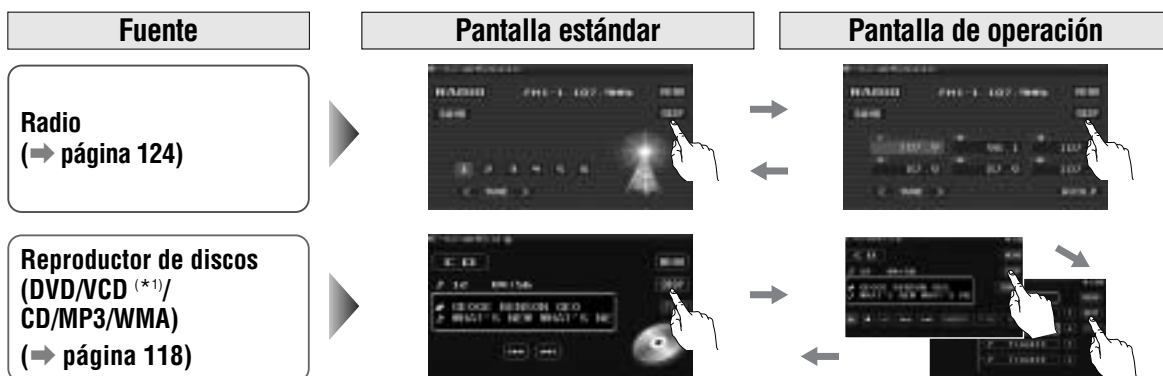
- La pantalla de arriba aparece cuando no se ha conectado ningún dispositivo externo a AV1, AV2, ni el módulo de expansión (CY-EM100U, opcional).

Cambio de la visualización

Consulte la “Guía de mejora del sistema” para ver cómo se opera esta unidad cuando se han conectado dispositivos opcionales.

Toque **[ENTER]** y podrá cambiar entre pantallas de la forma siguiente.

☐ Activación de la pantalla de operación



☐ Cancelación de OSD (visualización en pantalla)



*1 Para activar la pantalla de operación, toque el centro del panel sensible al tacto o presione **[ENTER]** del control remoto.

*2 La pantalla de operación no está disponible en el modo de AV.

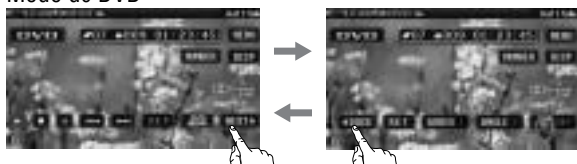
Nota:

- Consulte la descripción de cada modo para ver la forma de operación de la pantalla de operación.

Se visualizará la parte oculta de la pantalla.

Algunos elementos tienen partes continuas. Podrá ver las partes continuas presionando **[NEXT]** o **[FOLDER]**.

Modo de DVD



Generalidades

[SRC] (PWR: Alimentación)

[+] [-]
(VOL)

[MUTE]



[<<] [>>]

Sensor de control remoto

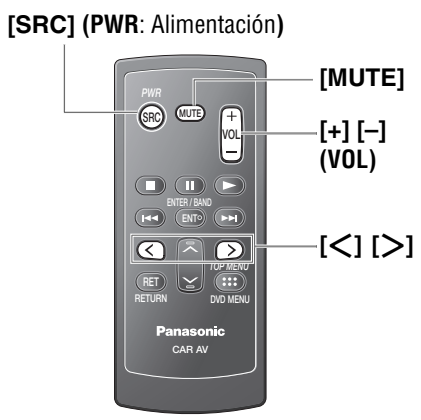
[▲] (TILT)

Preparación: Gire la llave de encendido de su automóvil a la posición ACC u ON.

Operaciones generales

Operaciones				
Alimentación Activado :	-	[SRC]	[SRC]	Nota: <ul style="list-style-type: none"> • Cuando haya ajustado [ACC SELECT] en [OFF], no podrá conectar la alimentación con el control remoto. (⇒ [ACC SELECT], página 131)
Alimentación Desactivado :	-	[SRC]	[SRC]	
Abertura/cierre de la unidad de pantalla	-	-	[▲]	<ul style="list-style-type: none"> • Presione una vez para abrir. Presiónelo de nuevo para cerrar. Nota: <ul style="list-style-type: none"> • La pantalla se cierra automáticamente después de sonar una alarma de aviso si no se efectúa ninguna operación durante unos 20 segundos. • Cuando ya haya un disco insertado, el disco se expulsará.
Selección de la fuente	(⇒ página 112)	[SRC]	[SRC]	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> RADIO (AM/FM) (⇒ página 124) </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px; text-align: center;">↓</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px; text-align: center;"> DVD (DVD/VCD (CD de vídeo)/CD/MP3/WMA) (⇒ página 118) </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px; text-align: center;">↓</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px; text-align: center;"> AV1/AV2 (⇒ página 126) </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px; text-align: center;">↓</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px; text-align: center;"> Fuentes conectadas al módulo de expansión (CY-EM100U) *1 (⇒ Guía de mejora del sistema) </div> <p>*1 Cuando se ha conectado el módulo de expansión (CY-EM100U, opcional). (⇒ Guía de mejora del sistema)</p> Nota: <ul style="list-style-type: none"> • Si no hay ninguna fuente de externa conectada, el modo AV1/AV2 puede ajustarse para pasarse por alto. (⇒ página 137)

..... Púlselo/presiónelo y manténgalo presionado durante más de 2 segundos



Operaciones generales (continuación)

Operaciones				
Volumen Nota: <ul style="list-style-type: none"> El nivel del sonido para cada fuente se almacena en la memoria. 	-	[+] [-]	[+] [-]	Sube Baja Gama de ajuste: - 82 dB a 0 dB, ajuste inicial: - 40 dB Nota: <ul style="list-style-type: none"> El nivel de volumen puede ajustarse independientemente para cada fuente y cada formato de disco.
Silenciamiento	-	[MUTE]	[MUTE]	Silencia el sonido. Para cancelarlo, presiónelo otra vez.
Ángulo de inclinación 	-	-	[TILT]	① Presiónelo y manténgalo presionado durante más de 2 segundos.
	o	[<] o [>]	[<<] o [>>]	② Presiónelo para ajustar. La configuración es la misma que desde MENU. Refiérase a [DISPLAY UNIT] para obtener más detalles. (⇒ página 130)
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>⚠ Advertencia</p> <ul style="list-style-type: none"> No toque innecesariamente la unidad mientras la pantalla esté en movimiento. Si se insertan las manos, los dedos u objetos extraños en la unidad pueden producirse heridas y daños en la unidad. </div>				
<p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> Después de ajustar su ángulo, ajuste también el brillo para que pueda ver fácilmente la reproducción. (⇒ página 132) El modelo de vehículo y las condiciones de la instalación pueden imponer algunas restricciones al ajuste del ángulo y de la posición del monitor. 				

Antes de la reproducción de discos

Discos que pueden reproducirse

❑ Tipo de discos

DISCO	DVD	VCD (CD de vídeo)	CD	CD-R/RW
Marca (logotipo)				
Tamaño del disco	12 cm {5"}			
Formato de vídeo	NTSC/PAL			
Formato de audio	LPCM, MPEG1, MPEG2, dts, Dolby Digital	LPCM, MPEG1	LPCM (CD-DA), dts	LPCM (CD-DA), MP3/WMA
Número de región	1 (ALL)			

Nota:

- En cuanto a los discos CD-R/RW y DVD-R/RW, consulte las "Notas sobre los discos CD-R/RW, DVD-R/RW". (⇒ página 146)
- Algunos discos CD musicales protegidos contra copias no pueden reproducirse.

- ❑ **Notas sobre los discos DVD-R/RW**
- Sólo pueden reproducirse los discos formateados. **Los discos en el formato de grabación de vídeo (VR) no pueden reproducirse.**
 - **Los discos que no estén finalizados no pueden reproducirse.**
 - Algunos discos no pueden reproducirse dependiendo del mismo disco, del dispositivo, de la unidad y del software utilizado para la grabación del disco.

❑ Discos no utilizados

En este aparato no se pueden reproducir los discos indicados a continuación.

- DVD-Audio
- DVD-ROM
- DVD-RAM
- DVD+R
- DVD+RW
- SVCD
- VSD
- CVD
- CD-G
- CD-ROM (excepto MP3/WMA)
- CD-RW (excepto MP3/WMA y CD-DA)
- CD-R (excepto MP3/WMA y CD-DA)
- SACD
- CD de fotos
- CDV
- SACD híbridos (excepto CD-DA)
- Divx Video Discs
- CD-EXTRA (sólo es posible la reproducción de audio)

- DVDs con un número de región diferente de "1" o "ALL"
- La reproducción de un disco CD de fotos con esta unidad podría estropear los datos grabados en el disco.

❑ Símbolos utilizados en los estuches

(Ejemplos de tales símbolos incluyen)

- : Número de idiomas de subtítulos
- : Número de pistas de audio
- : Número de ángulos

Los números indican el número de idiomas, pistas, ángulos, etc., grabados en el disco.

Tamaño de pantalla (Relación de aspecto H:V)

- : Tamaño estándar 4:3
- : Buzón (⇒ página 136)
- Tamaño de pantalla ancha 16:9

: Reproduce en el formato de en una pantalla estándar (4:3).

: Reproduce en el formato de (⇒ página 136) en una pantalla estándar (4:3).

Nota:

- El tamaño de la imagen que se visualiza en la pantalla depende del modo ("Relación de aspecto" ⇒ página 138), y del tamaño de la pantalla para el contenido del disco.

❑ Información de gestión de región

Este producto ha sido diseñado y fabricado para responder a la información de gestión de región que está grabada en los discos DVD. Si el número de región descrito en el disco DVD no corresponde al número de región de este producto, este producto no podrá reproducir el disco.

El número de región de este producto es "1" y "ALL".

Ejemplo:



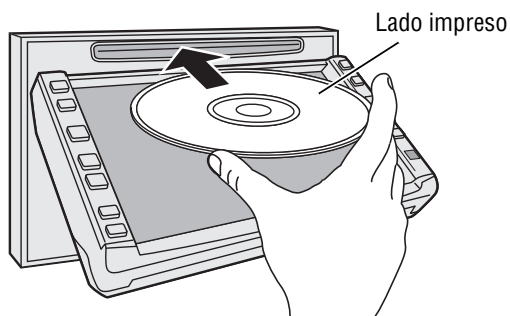
Inserción/expulsión del disco



[▲] (Expulsión)

Inserción del disco

Presione [▲] para abrir la pantalla.



- El modo compatible con el disco se selecciona y la reproducción empieza.

⚠ Precaución

- Cuando se inserta o expulsa un disco, no aplique nunca fuerza al disco para evitar que se produzcan rayadas en el disco.

⚠ Advertencia

- No toque innecesariamente la unidad mientras la pantalla esté en movimiento. Si se insertan las manos, los dedos u objetos extraños en la unidad pueden producirse heridas y daños en la unidad.

DVD VCD

- El formato de audio se identifica automáticamente. (→ página 116)
- Cuando aparezca la pantalla del menú, consulte el "Selección de capítulo/título" en la página 120.

Quando haya un disco en el reproductor, cambiar al modo del reproductor (CD, MP3, WMA, DVD o VCD (CD de vídeo)) y luego se iniciará la reproducción.

Nota:

- La alimentación se conectará automáticamente cuando se inserte un disco.
- Podrá reproducir un disco aunque el monitor esté cerrado.

DVD VCD

- El sonido puede interrumpirse durante unos momentos mientras está identificándose el formato del disco.

⚠ Precaución

- No utilice discos con formas irregulares.
- No inserte ningún objeto extraño en la ranura del disco.
- **Este aparato no es compatible con discos de 8 cm. En caso de haber cargado uno de estos discos, expulse y extraiga inmediatamente el disco de la ranura.**

Expulsión del disco

Presione [▲] para detener la reproducción y expulsar el disco. (Presione [▲] otra vez para volver a insertar el disco.)

Nota:

- Si deja un disco en la ranura durante más de 30 segundos después de haberlo expulsado, el disco se volverá a insertar después de sonar tres veces un pitido fuerte.

DVD VCD

- Debido a las limitaciones de ciertos discos, algunos discos DVD y VCD (CD de vídeo) puede que no funcionen como se describe en estas instrucciones de instalación. Consulte la carátula del disco para conocer más detalles.
- Esta unidad no es compatible con las funciones de karaoke de los discos DVD o VCD (CD de vídeo).

Reproductor de discos

Español

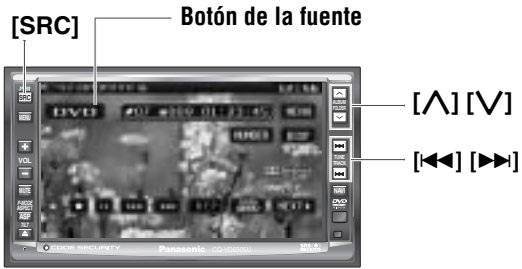
17

Selección del modo de discos (DVD)

1 Toque el "Botón de la fuente".



2 Toque **[DVD]** (DVD) en la pantalla de selección de la fuente.



Para activar la pantalla de operación, toque el centro del panel sensible al tacto o presione **[ENTER]** del control remoto. (Sólo para el modo de vídeo)



Presione **[SRC]** para cambiar al modo deseado.

Modo de vídeo

Visualización en el modo de DVD

Botón de la fuente — Tiempo de reproducción



Botones de operación

Visualización en el modo de VCD (CD de vídeo)

Botón de la fuente — Tiempo de reproducción



Botones de operación

Modo de audio

Visualización en el modo de MP3/WMA

Botón de la fuente — Tiempo de reproducción



Botones de operación

Selección de carpeta

Desplazamiento de título/texto

Selección de carpeta/archivo/pista

(Ejemplo: Modo de MP3)



1 Pulse **[FOLDER]** (nombre de carpeta) para seleccionar una carpeta.

[PAGE UP], **[PAGE DOWN]**: desplaza 1 página hacia arriba/abajo la lista de archivos.

[UP], **[DOWN]**: desplaza 1 línea hacia arriba/abajo la lista de archivos.

2 Pulse **[FILE]** (nombre de archivo) para la reproducción.



1 Presione **[<], [>], [^]** o **[V]** para seleccionar una carpeta.

[<] [>]: Movimiento entre distintos niveles de árboles

[^] [V]: Movimiento dentro del mismo árbol

2 Presione **[ENTER]**.

Visualización en el modo de CD

Botón de la fuente — Pista actual — Tiempo de reproducción





































































Botones de operación

Desplazamiento de título/texto

Nota:

- No es posible visualizar los árboles enteros y una lista de archivos de una carpeta.
- El contenido visualizado en el panel sensible al tacto puede variar según las circunstancias.

Operación básica













Operaciones	Discos compatibles	Operaciones			
					
Selección de pistas (capítulo)/archivos	  	 	 	 	Pista/archivo siguiente Principio de la pista/archivo actual Pista/archivo anterior (Pulse/presione dos veces)
		Nota: • Cuando reproduzca un DVD, hay casos en los no es posible volver al comienzo de un capítulo que abarca 2 títulos. (→ página 148)			
Avance rápido/ inversión rápida	  	 	 	 	Avance rápido Suéltelo para reanudar la reproducción. Inversión rápida Suéltelo para reanudar la reproducción.
		Si se mantiene presionado el botón, la velocidad cambia de la forma siguiente: Velocidad normal → 1,5 veces (DVD) → 10 veces (DVD) → 20 veces			
Selección de carpeta		 Toque la carpeta deseada	 	 	Carpeta siguiente Carpeta anterior
Desplazamiento del título			-	-	Desplaza el título una vez.
Parada	  			-	Para reanudar la reproducción, toque/presione  /  .
Pausa	  			-	Para reanudar la reproducción, tóquelo/presiónelo otra vez o toque/presione  /  .
Reproducción a cámara lenta		 Nota: • La reproducción a cámara lenta en retroceso resulta imposible.	 	 	• Tóquelo/presiónelo y manténgalo presionado en el modo de pausa. La reproducción se realizará a aproximadamente 1/3 de la velocidad normal. Para reanudar la reproducción normal, toque/presione  /  .
Repetición	  	 *	-	-	Para cancelarlo, tóquelo otra vez.
Repetición de la reproducción dentro de la carpeta actual		 *	-	-	Para cancelarlo, púselo y manténgalo presionado otra vez durante más de 2 segundos.
Reproducción con exploración			-	-	Para cancelarlo, tóquelo otra vez.
Reproducción aleatoria	 	 *	-	-	Para cancelarlo, tóquelo otra vez.
Reproducción aleatoria dentro de la carpeta actual		 *	-	-	Para cancelarlo, púselo y manténgalo presionado otra vez.

 Púselo/presiónelo y manténgalo presionado


*Los símbolos del panel sensible al tacto se cambiarán para indicar los del modo actual.  ,  (F= FOLDER (carpeta))

Reproductor de discos (continuación)

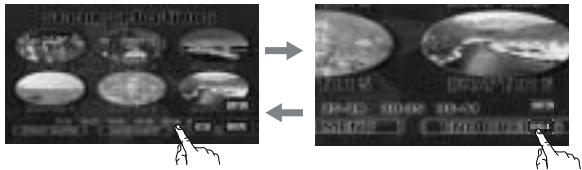
Para activar la pantalla de operación, toque el centro del panel sensible al tacto o presione [ENTER] del control remoto.

Selección de capítulo/título		Operaciones		
Operaciones	Discos compatibles			
Para mostrar el menú y seleccionar un elemento *1 Nota sobre los discos VCD: Para los discos VCD, toque/presione  / [RETURN] en lugar de  / [DVD MENU].	  *1	 [DVD MENU] 0  *1 [RETURN] *1 ↓ [<] [>] [<<] [>>] [^] [v] [^] [v] ↓ [ENTER] - - [RETURN] -	-	❶ Aparece el menú. ↓ ❷ Seleccione el elemento deseado. ↓ ❸ Determine el ajuste. ↓ Retorna a la visualización anterior.
Comienzo de reproducción desde un título/capítulo específico Toque la tecla numérica para introducir directamente un número 		 ↓ 0 a 9 ↓ [ENTER] [ENTER] -	-	❶ Cambia entre el "modo de entrada de número de capítulo", "modo de entrada de número de título" y "modo de entrada de número". ↓ ❷ Introduzca el número deseado. ↓ ❸ Se inicia la reproducción.

Nota:


- Si no se efectúa ninguna operación durante 8 segundos después de haber presionado , desaparecen los botones de operación.
- Si se introduce el número de título/capítulo y no se efectúa ninguna operación durante 2 segundos, la reproducción se iniciará desde el número del título/capítulo introducido.

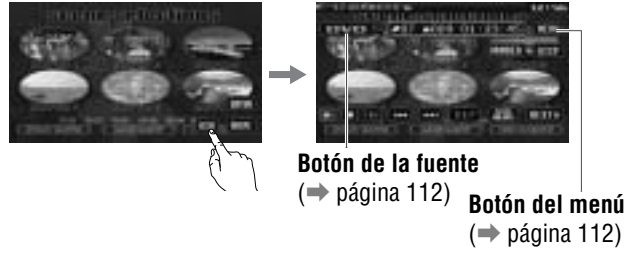
*2 **Operación directa en la pantalla (sólo para DVD)**
 Algunos discos DVD le permitirán operar el menú de DVD pulsando la pantalla.
 En tales casos, si el botón que se propone pulsar está demasiado cerca de los otros botones, podrá ampliar una parte de la pantalla para poder pulsar el botón con seguridad.




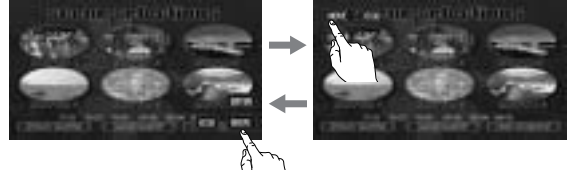
Nota:

- Cuando el disco actual no está preparado para la operación directa en la pantalla, efectúe las operaciones con los botones del control remoto o de la unidad.
- La operación directa en la pantalla del menú del DVD no está disponible en el modo de cambiador de discos DVD.

Visualización del botón de la fuente y botón del menú
 Presione . Aparecerán el botón de la fuente y el botón del menú.



Movimiento de los botones de operación (sólo para discos DVD)
 Cuando los botones de operación causan interferencias con las operaciones, presione . Los botones se transfieren como se muestra a continuación.



Visualización en el modo de DVD



Repetición Menú de DVD
 Selección de capítulo/título
 Avance rápido/inversión rápida
 Reproducción/parada/pausa

Retorno Idioma de audio/
 Ángulo/
 Idioma de subtítulos

Funciones útiles

Operaciones	Discos compatibles	Operaciones			
Idioma de subtítulos			-	-	<ul style="list-style-type: none"> ● Tóquelo durante la reproducción. Si el disco tiene grabados múltiples idiomas será posible cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción. Nota: <ul style="list-style-type: none"> ● Los subtítulos pueden tardar un poco en aparecer.
Idioma de audio			-	-	<ul style="list-style-type: none"> ● Tóquelo durante la reproducción. Si el disco tiene grabados múltiples idiomas de audio será posible cambiar el idioma de audio durante la reproducción.
Ángulo			-	-	<ul style="list-style-type: none"> ● Tóquelo durante la reproducción. Con los DVDs que contienen escenas que han sido grabadas simultáneamente desde un número de ángulos diferentes, una misma escena podrá verse desde cada uno de esos ángulos diferentes durante la reproducción. (⇒ página 136)
Sonido estéreo y mono			-	-	El sonido se puede cambiar entre estéreo y mono (izq. o der.). <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p> : Sonido estéreo</p> <p>↓</p> <p> : El audio del canal izquierdo sale por los altavoces izquierdo y delantero.</p> <p>↓</p> <p> : El audio del canal derecho sale por los altavoces izquierdo y derecho.</p> </div>

Nota:

- Si no se efectúa ninguna operación durante 10 segundos o si se toca , desaparecen los botones de operación.
- Puede que no sea posible cambiar el idioma a menos que la unidad esté en el menú DVD (⇒ página anterior) o en los ajustes DVD (⇒ página 136).
- El idioma en los ajustes DVD tiene prioridad sobre cuándo se conecta la alimentación o el disco está introducido.
- El número de los idiomas y ángulos depende del disco. Algunos discos sólo tienen un idioma ángulo o no tienen idioma ángulo.

Observaciones sobre MP3/WMA

¿Qué es MP3/WMA?

MP3* (MPEG Audio Layer-3) y WMA (Windows Media™ Audio) son formatos de compresión de audio digital. El primero fue desarrollado por MPEG (Motion Picture Experts Group), y WMA fue desarrollado por Microsoft Corporation. Empleando estos formatos de compresión, podrá grabar el contenido de unos 10 discos CD musicales en un solo disco CD (este número se refiere a los datos grabados en un disco CD-R o CD-RW de 650 MB a una velocidad en bits fija de 128 kbps y a una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz).

*La tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 se aplica con licencia de Fraunhofer IIS and Thomson.

Nota:

- Los programas informáticos para codificación de MP3/WMA y para escritura de discos CD no se suministran con esta unidad.

Puntos que deberá recordar cuando cree archivos MP3/WMA

Comunes

- Se recomienda una velocidad de transferencia alta y una frecuencia de muestreo alta para obtener sonido de alta calidad.
- No se recomienda la sección de VBR (velocidad de transferencia variable) porque el tiempo de reproducción no se visualiza correctamente y es posible que salte el sonido.
- La calidad del sonido de reproducción cambia según las circunstancias de codificación. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de su software de codificación y del software de grabación.

MP3

- Se recomienda ajustar la velocidad de transferencia a “128 kbps o más” y “fija”.

WMA

- Se recomienda ajustar la velocidad de transferencia a “64 kbps o más” y “fija”.
- No ajuste la protección contra copias del archivo WMA que esta unidad pueda efectuar la reproducción.

⚠ Precaución

- **No asigne nunca la extensión del nombre de archivo de “.mp3” ni “.wma” a un archivo que no tenga el formato MP3/WMA. No sólo produciría ruido por los altavoces y daños en los mismos, sino que también podría causarle daños en los oídos.**

Información del visualizador

Elementos visualizados

- **CD-TEXT**
 - Título del disco
 - Título de la pista
- **MP3/WMA**
 - Nombre de la carpeta
 - Nombre del archivo
- **MP3 (ID3 tag)**
 - Nombre de álbum
 - Título y nombre del artista
- **WMA (WMA tag)**
 - Nombre de álbum
 - Título y nombre del artista

Caracteres que pueden visualizarse

- Longitud visualizable del nombre de archivo/nombre de carpeta: 128 caracteres como máximo. (El número de caracteres que pueden visualizarse con nombres Unicode de archivo y de carpeta se reduce a la mitad.)
- Nombres de archivo y de carpetas de acuerdo con la norma de cada sistema de archivos. Para más detalles, consulte las instrucciones del software de grabación.
- Pueden visualizarse el juego de caracteres ASCII y los caracteres especiales de cada idioma.
- Pueden visualizarse algunos caracteres cirílicos de Unicode.

Juego de caracteres ASCII

“A” a la “Z”, “a” a la “z”, dígitos 0 al 9, y los símbolos siguientes:

(espacio) ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

Nota:

- Es posible que con ciertos programas de software con los que se han codificado archivos del formato MP3/WMA, no se visualice correctamente la información de los caracteres.
- Los caracteres y símbolos que no pueden visualizarse se convierten en un asterisco (*).
- Se recomienda que la longitud del nombre de archivo sea de menos de 8 caracteres (excluyendo la extensión del archivo).

Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países/regiones.



Grabación de archivos MP3/WMA en un disco CD

- **Le recomendamos reducir al mínimo la producción de discos que contengan archivos CD-DA y archivos MP3/WMA.**
- **Si hay archivos con el formato CD-DA y archivos del formato MP3 o WMA en el mismo disco, es posible que las canciones no se reproduzcan en el orden deseado, o que algunas canciones no se reproduzcan en absoluto.**
- **Cuando almacene datos MP3 y datos WMA en el mismo disco, hágalo en carpetas distintas para cada tipo de datos.**
- No grabe archivos que no sean archivos MP3/WMA ni carpetas innecesarias en el disco.
- El nombre de archivo MP3/WMA debe añadirse según las normas como se indica en las descripciones siguientes, y también debe cumplir las normas de cada sistema de archivos.
- La extensión del nombre de archivo “.mp3” o “.wma” debe asignarse a cada archivo dependiendo del formato del archivo.
- Es posible que encuentre problemas al reproducir archivos MP3/WMA o al visualizar la información de archivos MP3/WMA grabados con ciertos programas de software de grabación o grabadoras de CD.
- Esta unidad no tiene función de lista de reproducción.
- Aunque las grabaciones de multisesión son compatibles, se recomienda el empleo de grabación de una sola vez (Disc-at-Once).

Sistemas de archivos compatibles

ISO 9660 Level 1/Level 2, Apple Extension para ISO 9660, Joliet, Romeo

Nota:

- Apple HFS, UDF 1,50, Mix CD, CD Extra no es compatible.

Formatos de compresión (Recomendación: “Puntos que deberá recordar cuando cree archivos MP3/WMA” en la página anterior)

Método de compresión	Velocidad de transferencia	VBR	Frecuencia de muestreo
MPEG 1 audio layer 3 (MP3)	32 k – 320 kbps	SÍ	32, 44,1, 48 kHz
MPEG 2 audio layer 3 (MP3)	8 k – 160 kbps	SÍ	16, 22,05, 24 kHz
Windows Media Audio Ver. 2, 8, 9*	32 k – 192 kbps	SÍ	32, 44,1, 48 kHz

* No es compatible con WMA 9 Professional/LossLess/Voice.

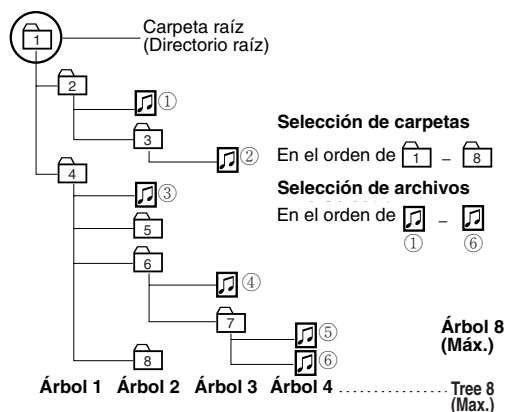
Orden de selección de carpetas/orden de reproducción de archivos

Número máximo de archivos/carpetas

- Número máximo de archivos/carpetas: 511 (archivos + carpetas)
- Número máximo de archivos en una carpeta: 255
- Profundidad máxima de los árboles: 8
- Número máximo de carpetas: 255 (incluyendo la carpeta raíz.)

Nota:

- Podrá acortar la duración entre la lectura de datos y la reproducción reduciendo la cantidad de archivos o carpetas, o la profundidad de la jerarquía.
- Esta unidad cuenta el número de carpetas tanto si tienen archivos MP3/WMA como si no los tienen.
- Si la carpeta seleccionada no contiene ningún archivo MP3/WMA, se reproducen los archivos MP3/WMA que están más cerca en el orden de reproducción.
- El orden de reproducción puede ser distinto de otros reproductores de MP3/WMA aunque se utilice el mismo disco.
- Aparece “ROOT” cuando se visualiza el nombre de la carpeta raíz.



Copyright

Las leyes de copyright prohíben copiar, distribuir y entregar material con derechos de autor, como pueda ser música, sin el permiso del propietario de tales derechos con excepción de servir sólo para entretenimiento personal.

Sin garantía

La descripción de arriba cumple nuestras investigaciones hasta diciembre de 2006. No hay garantía para la capacidad de reproducción y visualización de MP3/WMA.

Radio

Español

23

Selección del modo de radio

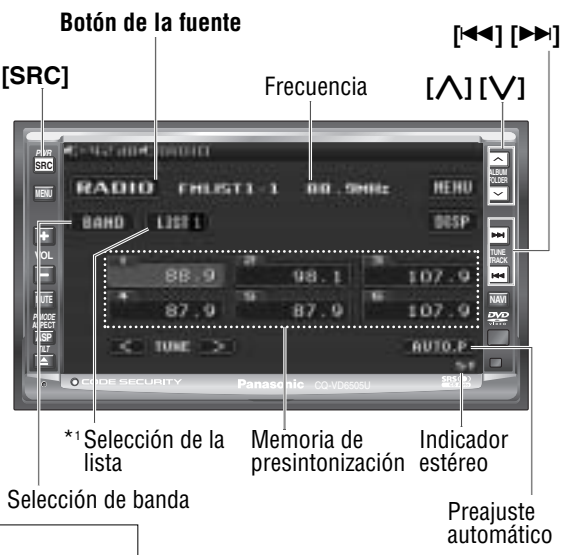
1 Toque el "Botón de la fuente".



2 Toque **[RADIO]** (RADIO) en la pantalla de selección de la fuente.

Presione **[SRC]** para cambiar al modo deseado.

Para activar la pantalla de operación, toque **[DISP]**.



*1 Aparece cuando se selecciona **[ALL]**. (→ página 138)
[MENU] ⇨ **[RADIO]** ⇨ **[FM SETUP]** ⇨ **[AUTO PRESET]** ⇨ **[EACH]** / **[ALL]**

Sintonización

Operaciones				
Selección de banda	[BAND] *2	[BAND]	-	*2 El contenido visualizado en el panel sensible al tacto puede variar según las circunstancias.
Selección de la lista	Preparación: Seleccione [ALL] . (→ página 138) [MENU] ⇨ [RADIO] ⇨ [FM SETUP] ⇨ [AUTO PRESET] ⇨ [EACH] / [ALL]			
Consulte la página siguiente.	[LIST 1] *2	[BAND]	-	*2 El contenido visualizado en el panel sensible al tacto puede variar según las circunstancias.
				*3 Desde el panel sensible al tacto, podrá cambiar sólo las Listas 1-3, pero no [AM] . Para cambiar [AM] , toque [BAND] .
Selección de emisoras	 	 	 	Sube Baja
Sintonización por búsqueda	 	 	 	Sube Baja
	Tóquelo/presiónelo y manténgalo presionado durante más de 0,5 segundos y luego suéltelo. Se inicia la búsqueda.			


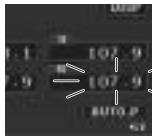
..... Púselo/presiónelo y manténgalo presionado

Memoria de preajustes

Memoria manual de presintonización

Pueden preajustarse hasta 6 emisoras en cada banda.

Seleccione una banda y frecuencia.

parpadea una vez

- Púlselo y manténgalo presionado durante más de 2 segundos.
- La frecuencia parpadea una vez, y la emisora de recepción se almacena en la memoria.

Las nuevas emisoras se sobrescriben sobre los canales que hay actualmente almacenados.

Memoria automática de presintonización


A BAND

Se preajustan automáticamente 6 emisoras en cada banda.

Preparación: Seleccione **EACH**. (→ página 138) (Ajuste inicial: **EACH**)

MENU ⇨ RADIO ⇨ FM SETUP ⇨ AUTO PRESET ⇨ **EACH** / **ALL**

Seleccione una banda.



En cada banda se preajustarán las 6 emisoras que tengan la señal más potente.

- Púlselo/presiónelo y manténgalo presionado durante más de 2 segundos.
- Una vez ajustadas, las emisoras preajustadas se exploran en secuencia durante 5 segundos cada una. (Exploración)


Las nuevas emisoras se sobrescriben sobre los canales que hay actualmente almacenados.

B LIST1

En total se preajustan automáticamente 18 emisoras de FM.

Preparación: Seleccione **ALL**. (→ página 138)

MENU ⇨ RADIO ⇨ FM SETUP ⇨ AUTO PRESET ⇨ **EACH** / **ALL**



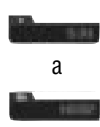
En cada banda se preajustarán de una vez las 18 emisoras que tengan la señal más potente entre todas las de FM.

- Púlselo/presiónelo y manténgalo presionado durante más de 2 segundos.
- Una vez ajustadas, las emisoras preajustadas se exploran en secuencia durante 5 segundos cada una. (Exploración)

Las nuevas emisoras se sobrescriben sobre los canales que hay actualmente almacenados.

Llamada a emisoras presintonizadas

Seleccione una banda o una lista.



- Toque el botón de preajuste deseado.


Cambio de preajustes

Un canal preajustado puede intercambiarse por otro canal preajustado.


Preparación: Seleccione **ALL**. (→ página 138)

MENU ⇨ RADIO ⇨ FM SETUP ⇨ AUTO PRESET ⇨ **EACH** / **ALL**

- 1 Seleccione la lista y el número de preajuste que contenga el canal a intercambiarse (vea el apartado “Llamada a emisoras presintonizadas”).
- 2 Seleccione la lista y mantenga presionado durante más de 2 segundos el número de preajuste que contenga el canal deseado.



El canal preajustado seleccionado en el paso 1 se intercambiará por el canal preseleccionado deseado seleccionado en el paso 2 (Cambio de preajustes).

 Púlselo/presiónelo y manténgalo presionado

AV1/AV2

Consulte la “Guía de mejora del sistema” para ver cómo se opera esta unidad cuando se han conectado dispositivos opcionales.

Preparación:

- Conecte un dispositivo externo opcional a AV1/AV2.

Selección del modo de AV

25

Podrá ver las imágenes y escuchar el sonido de los dispositivos externos conectados en el modo AV1/AV2, respectivamente.

- 1 Toque el “Botón de la fuente”.



- 2 Toque el **[SRC]** / **[ENT]** (AV1/AV2) en la pantalla de selección de la fuente.



Presione **[SRC]** para cambiar al modo deseado.



Para activar la pantalla de operación, toque el centro del panel sensible al tacto o presione **[ENTER]** del control remoto.

Nota:

- Podrá configurar el sistema para que no se seleccione el modo de AV (salto de fuente). (⇒ página 137) (La AV ajustada en NAVI INPUT no se salta aunque se ajuste **[SOURCE SKIP]** en **[ON]**.)
 - Si no se efectúa ninguna operación durante 10 segundos o si se toca **[DISP]**, desaparecen los botones de operación.
- Los terminales AV no se emplean para el sistema de navegación de automóviles Panasonic (disponible en el futuro). Consulte **[NAVI SETUP]** para realizar el ajuste. (⇒ Guía de mejora del sistema)

Configuración

Preparación: Para visualizar el menú en Francés, ejecute [MENU DISPLAY] (ajuste del idioma). (⇒ página 131)

USER

DISPLAY UNIT
CLOCK
ID-CODE
MEMORY CLEAR
OTHER

Usuario

Ajuste de la pantalla (⇒ página 130)
Ajuste del reloj (⇒ página 130)
Ajuste del código de identificación (⇒ página 130)
Borrado de la memoria (⇒ página 131)
Otros ajustes (⇒ página 131)

SCREEN

DIMMER
PICTURE

Pantalla

Ajuste del brillo (⇒ página 132)
Ajustes de la pantalla (⇒ página 132)

AUDIO

SOUND SETUP
GRAPHIC-EQ
CS Auto
SP SETUP
SP LEVEL
TIME ALIGNMENT
SOURCE LEVEL
CROSS OVER

Audio

Configuración del sonido (⇒ página 132)
Configuración y ajuste del ecualizador gráfico (⇒ página 132)
Ajuste automático de CS (⇒ página 133)
Ajuste de la ausencia/presencia de cada altavoz (⇒ página 134)
Ajuste del equilibrio de salida de cada altavoz (⇒ página 134)
Ajuste del tiempo de retardo de cada altavoz (⇒ página 135)
Ajuste del nivel de entrada de AV1/AV2 (⇒ página 135)
Frecuencia de corte (⇒ página 135)

DVD

LANGUAGE
DISPLAY
DVD SOUND
MULTI-CH

DVD

Ajuste del idioma (⇒ página 136)
Aparición de la imagen de DVD (⇒ página 136)
Ajuste del sonido de DVD (⇒ página 137)
Selección de la salida de sonido (⇒ página 137)

INPUT/OUTPUT

NAVI SETUP
CAMERA SETUP
SOURCE SKIP
INPUT SELECT
OUTPUT SELECT
H-F SETUP

Entrada/salida

Preparación para la navegación (*1)
Configuración de la cámara de visión posterior (*1)
Salto de fuente (⇒ página 137)
Selección de entrada (*1)
Selección de salida (*1)
Configuración del sistema de manos libres (*1)

RADIO

FM SETUP
AM SETUP
XM SETUP
SIRIUS SETUP

Radio

Ajuste de emisoras de FM (⇒ página 138)
Ajuste de emisoras de AM (⇒ página 138)
Ajuste de la radio XM (*1)
Ajuste de la radio vía satélite Sirius (*1)

(*1) Consulte la Guía de mejora del sistema.

Operación de MENU

(Ejemplo: Modo de DVD)



Toque **MENU** en la pantalla de operación.



Toque el ajuste deseado.

3 (Ejemplo: ajuste de la pantalla de la "DISPLAY UNIT" → página 130)



BACK

Determina el ajuste y retorna al menú anterior del menú.

END

Determina el ajuste y sale del menú.

Nota:

- La visualización retorna al estado anterior si no se efectúa ninguna operación durante más de 60 segundos después de haber cambiado al menú de configuración.

[SRC]
(Sale del menú)



[NAV]

[MENU]
(Muestra la pantalla de menús/
vuelve al menú anterior)

Configuración (continuación)

USER

SCREEN

AUDIO

DVD

INPUT/OUTPUT

RADIO

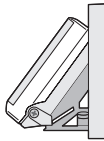
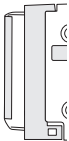
DISPLAY UNIT

Ajuste de la pantalla

TILT

(Unidad de Pantalla)

1 2 3 4 5 6



Ajuste inicial: 1

CLOCK

Ajuste del reloj

DISPLAY

(Pantalla del reloj)

ON

: visualización del reloj ON (se visualiza "12:00" antes de poner en hora el reloj.)

OFF

: visualización del reloj OFF

Ajuste inicial: OFF

HR ADJUST

(Ajuste de la hora)



: para atrasar las horas.



: para adelantar las horas.

MINUTE ADJUST

(Ajuste del minuto)



: para atrasar los minutos.



: para adelantar los minutos.

Nota:

- Para iniciar el reloj, toque/presione **F-PWR**/[SRC].
- Efectúe manualmente la configuración del horario de verano.

Ajuste inicial: HOUR ADJUST:12
MINUTE ADJUST: 0

ID-CODE

Ajuste del código de identificación

Antes de utilizar esta unidad se recomienda asignar un código de identificación de 4 dígitos para su seguridad. Una vez establecido el código de identificación, la unidad no podrá utilizarse si se desconecta el suministro de alimentación principal y luego vuelve a conectarse. Ésta está bloqueada electrónicamente de forma que un ladrón no pueda utilizar la unidad robada si no conoce el código establecido por usted.

El código de identificación sólo deberá ser establecido por la persona a quien le pertenezca la unidad.

Generalmente no es necesario introducir el código de identificación cada vez que se utiliza la unidad si ésta no ha sido desconectada del suministro de alimentación principal (la batería del vehículo).

0 a 9 Código numérico de 4 dígitos

Ajuste inicial: ninguno

Cómo establecer su código de identificación (Por primera vez)

- 1 Introduzca un código de identificación de 4 dígitos.
- 2 Introduzca el mismo código de identificación de 4 dígitos otra vez.

Cómo cambiar su código de identificación

- 1 Introduzca el código de identificación de 4 dígitos preajustado (antiguo). Si introduce el código de identificación equivocado no podrá registrar un código de identificación nuevo.
- 2 Introduzca un nuevo código de identificación de 4 dígitos.
- 3 Introduzca el nuevo código de identificación de 4 dígitos otra vez.

Cómo cancelar el código de identificación conocido

- 1 Introduzca el código de identificación de 4 dígitos preajustado (antiguo). Si se introduce el código de identificación equivocado no será posible cancelar la función del código de identificación.
- 2 Toque y mantenga presionado **CLEAR** hasta que se visualice "COMPLETED!". El procedimiento de cancelación del código de identificación queda completado. La unidad funcionará ahora sin un código de identificación.

Nota:

- Si tuviera que reparar su unidad alguna vez, cancele su código de identificación antes de enviarla a reparar.
- El ajuste del código de ID no puede eliminarse ni empleando la función de borrado de la memoria.
- El código introducido no se visualiza por razones de seguridad.

⚠ Precaución

- Anote el código de identificación registrado y guárdelo en un lugar seguro. (Rellene el código de identificación (→ página 144)) Si lo olvida no podrá utilizar la unidad. En caso de haberse olvidado del código de identificación, consulte a su centro de servicio Panasonic más cercano.

MEMORY CLEAR

Borrado de la memoria

El estado de todas las memorias actuales se repone a los ajustes predeterminados.

Nota:

- El código de ID no se borra al ejecutar el borrado de la memoria.

YES : borra la memoria dejándola con los ajustes predeterminados

NO : no borra la memoria. La visualización vuelve a ser la anterior.



Aparece **REALLY?** cuando se selecciona **YES**.

OK : proseguir.

CANCEL : no borra la memoria.

⚠ Precaución

- Tenga presente que este ajuste repone la unidad a los ajustes predeterminados, por lo que se eliminarán todos los ajustes y elementos memorizados actualmente.

OTHER

Otros ajustes

BEEP (Ajuste del pitido)

ON : sonido de operación (pitido) activado

OFF : sonido de operación (pitido) desactivado

Ajuste inicial: **ON**

ACC SELECT

(Ajuste de la selección de conexión (ON) desconexión (OFF) de ACC)

ON : ajústelo en ON si su automóvil tiene posición ACC.

OFF : ajústelo en OFF si su automóvil no tiene posición ACC.

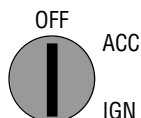
Ajuste inicial: **ON**

Nota:

- Para vehículos con posición ACC, seleccione ON. Están disponibles las funciones siguientes.
 - La alimentación se conecta automáticamente cuando se inserta un disco o un cartucho de discos.
- La sección de **OFF** inhabilita la conexión de la alimentación de la unidad principal con el control remoto.

⚠ Precaución

- Asegúrese de seleccionar **OFF** cuando el interruptor de encendido de su vehículo no tenga la posición **ACC**. De lo contrario, podría causar la descarga de la batería.

**REMOTE CONTROL**

(Ajuste del control remoto)

FRONT : unidad principal-control remoto específico

REAR : monitor trasero (opcional)-control remoto específico

Ajuste inicial: **FRONT**

SECURITY LED

(Ajuste del LED de seguridad)

OFF : El indicador LED no parpadea cuando la llave de encendido no está en la posición ACC

ON : El indicador LED parpadea cuando la llave de encendido no está en la posición ACC

Ajuste inicial: **ON**

MENU DISPLAY

(Ajuste del idioma)

ENGLISH : visualiza el menú en inglés

FRENCH : visualiza el menú en francés

Ajuste inicial: **ENGLISH**

Configuración (continuación)

USER **SCREEN** AUDIO DVD INPUT/OUTPUT RADIO
(Visualización)

DIMMER

Ajuste del brillo

AUTO : se ajusta automáticamente según la intensidad de la luz ambiental.

1 **2** **3** **4**
←—————→
Más oscuro Más brillante

Ajuste inicial: **AUTO**

PICTURE

Ajustes de la pantalla

CONTRAST (Ajuste el contraste de la imagen)

< : disminuye el contraste entre el negro y el blanco.

> : aumenta el contraste entre el negro y el blanco.

BRIGHT (Ajuste el brillo de la imagen)

< : más oscuro

> : más claro

COLOR (Ajuste la profundidad del color de la imagen)

< : disminuye la profundidad del color en la pantalla.

> : aumenta la profundidad del color en la pantalla.

TINT (Ajuste la tonalidad o el matiz de la imagen)

< : realza el rojo en la imagen en color.

> : realza el verde en la imagen en color.

USER SCREEN **AUDIO** DVD INPUT/OUTPUT RADIO

SOUND SETUP

Configuración del sonido

SOUND EFFECT (Ajuste de efectos de sonido)

THROUGH : sin ajuste de GEQ o CS automático

GEQ : establece el ajuste de GEQ

CS Auto : establece el ajuste de CS automático

Ajuste inicial: **THROUGH**

GRAPHIC-EQ (Graphic-equalizer)

Ecualizador gráfico

En este producto ya hay incorporados seis tipos de ecualizadores al salir de fábrica. Para llamar una memoria de preajustes, seleccione el botón de preajuste correspondiente **[1]** a **[6]**.

1 : (Flat) respuesta en frecuencia plana

2 : (Rock) sonido rápido y duro

3 : (Pop) sonido de amplia gama y profundo

4 : (Vocal) sonido claro

5 : (Jazz) sonido profundo específico del jazz

6 : (Club) sonido específico de un club y discoteca

Podrá ajustar sus propios ajustes de ecualización EQ o modificar los preajustes de fábrica de cada botón de la memoria siguiendo las instrucciones siguientes:

Ajuste del nivel de cada preajuste

Puede ajustarse el nivel de cada una de las 7 bandas de frecuencias.

① Seleccione el número de preajuste que prefiera ajustar.

② Pulse/presione **[V]**/**[A]** para ajustar cada frecuencia.

③ Pulse/presione el mismo número de preajuste durante más de 2 segundos.

Banda de frecuencias

60 **160** **400** **1k** **3k** **6k** **16k** (Hz)

Gama de ajustes: -12 dB a +12 dB (en pasos de 2 dB)

Ajuste inicial: ±0 dB para cada banda

Nota:

- El nuevo ajuste del nivel se sobrescribirá sobre el ajuste del nivel anterior.
- Para volver a los ajustes predeterminados de fábrica, pulse **INIT** (INIT (inicializar)) durante más de 2 segundos.

- Para ajustar plano el nivel actualmente manipulado, toque y retenga **FLAT** (plano) durante más de 2 segundos.
- Los efectos que pueden esperarse varían según el formato de audio a utilizarse, los ajustes del menú, y otros factores.



CS Auto

Ajuste automático de CS

SELECT

(Personalización del ajuste)

FOCUS

(Incrementa la imagen sonora)

FRONT FOCUS

(Incrementa la imagen sonora delantera)

> : más

< : menos

REAR FOCUS

(Incrementa la imagen sonora trasera)

> : más

< : menos

CENTER FOCUS

(Incrementa la imagen sonora central)

> : más

< : menos

Gama de ajustes: off (desactivado), +1 a +10

Ajuste inicial: off (desactivado)

Nota:

• FOCUS®

Focus es una tecnología de audio que desplaza verticalmente la imagen del sonido de reproducción para reproducir con claridad los sonidos de los instrumentos y de las voces.

TruBass

(Ajuste de TruBass)

FRONT TruBass

(Lo aplica a los altavoces delanteros)

> : más

< : menos

REAR TruBass

(Lo aplica a los altavoces traseros)

> : más

< : menos

SUB-W TruBass

(Lo aplica al altavoz de subgraves)

> : más

< : menos

Gama de ajustes: off (desactivado), +1 a +10

Ajuste inicial: off (desactivado)

Nota:

• TruBass®

TruBass es una tecnología de audio para la que se aplica eléctricamente la técnica de reproducción del sonido empleada en los órganos de tubos, y en la que no se emplea ningún ecualizador y se reproduce con riqueza todo el sonido de graves de los altavoces utilizados.

Mixing

(Ajusta el efecto de SRS)

FRONT TO REAR Mixing

(Ajusta el efecto de SRS (delantero) en los altavoces traseros)

> : más

< : menos

CENTER TO REAR Mixing

(Ajusta el efecto de SRS (central) en los altavoces traseros)

> : más

< : menos

Gama de ajustes: off (desactivado), +1 a +10

Ajuste inicial: +5

Configuración (continuación)

(AUDIO continuación)

SP SETUP (Speaker set up)

Ajuste de ausencia/presencia y tamaño de cada altavoz

FRONT (Ajuste de los altavoces delanteros)

SMALL : para altavoces pequeños, o cuando no es posible reproducir graves.

LARGE : para altavoces grandes, cuando es posible reproducir graves (como mínimo 100 Hz o menos).

Ajuste inicial: **LARGE**

CENTER (Ajuste del altavoz central)

NONE : cuando no se utiliza un altavoz central.

SMALL : para altavoces pequeños, o cuando no es posible reproducir graves.

LARGE : para altavoces grandes, cuando es posible reproducir graves (como mínimo 100 Hz o menos).

Ajuste inicial: **NONE**

* Se necesita un altavoz central (opcional, se recomienda el EAB-CF2).

SUR (Ajuste de altavoces de sonido ambiental)

NONE : cuando no se utilicen altavoces de sonido ambiental.

SMALL : para altavoces pequeños, o cuando no es posible reproducir graves.

LARGE : para altavoces grandes, cuando es posible reproducir graves (como mínimo 100 Hz o menos).

Ajuste inicial: **LARGE**

SUB - W (Ajuste de altavoz de subgraves)

YES : cuando se utiliza un altavoz de subgraves.

NO : cuando no se utiliza un altavoz de subgraves.

Ajuste inicial: **NO**

* Se necesita un altavoz de subgraves (opcional, se recomienda el CJ-SW3003). También se necesita un amplificador de potencia (opcional) para la conexión de un altavoz de subgraves.

Nota:

- Mientras el modo privado esté activado, sólo podrá ajustarse **FRONT**.

PHASE (Ajuste de fase)

0° : fase de altavoz de subgraves de 0 grados

180° : fase de altavoz de subgraves de 180 grados invertida

Nota:

- Este ajuste sólo está disponible cuando **SUB-W** se ha ajustado en **YES**.

Ajuste inicial: **0°**

SP LEVEL (Speaker level)

Ajuste del equilibrio de salida de cada altavoz

FRONT L (Equilibrio de salida del altavoz delantero izquierdo)

< : baja, **>** : sube

CENTER (Equilibrio de salida del altavoz central)

< : baja, **>** : sube

FRONT R (Equilibrio de salida del altavoz delantero derecho)

< : baja, **>** : sube

R • SUR (Equilibrio de salida del altavoz de sonido ambiental derecho)

< : baja, **>** : sube

L • SUR (Equilibrio de salida del altavoz de sonido ambiental izquierdo)

< : baja, **>** : sube

SUB - W (Equilibrio de salida del altavoz de subgraves)

< : baja, **>** : sube

Gama de ajustes: -10 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB)

Ajuste inicial: ± 0 dB par todos altavoces

- Si el ajuste de altavoz es **NONE** o **NO** para un altavoz, la señal de prueba no saldrá y el altavoz no podrá ser seleccionado.
- Presione **[+]** o **[-]** (**VOL**) para ajustar el volumen de la señal de prueba.



Nota:
 ● Mientras el modo privado esté activado, sólo podrán ajustarse **FRONT L** y **FRONT R**.

TEST TONE (Salida del tono de prueba)

- ON** : se habilita el tono de prueba.
- OFF** : se inhabilita el tono de prueba.

Ajuste inicial: **OFF**

- Cuando se activa el tono de prueba, de cada altavoz sale una señal de prueba (un tono continuo) durante aproximadamente dos segundos.
- Ajuste el equilibrio de salida para que el tono procedente de cada altavoz parezca que tiene el mismo volumen.

Ajuste del equilibrio de salida:
 Ajuste el volumen de todos los demás altavoces al nivel de sonido del altavoz cuya señal de prueba parece ser la más silenciosa.

TIME ALIGNMENT

(Ajuste del tiempo de retardo de cada altavoz)
 Ajuste de la sincronización con la que el audio procedente de cada altavoz alcanza la posición del oyente

CENTER (Ajuste del tiempo de retardo del altavoz central)

- : baja, : sube

Gama de ajustes: 0 ms a 5 ms (pasos de 1 ms)
 1 ms = 0,001 de segundo
 Ajuste inicial: 0 ms

SUR (Ajuste del tiempo de retardo de los altavoces de sonido ambiental)

- : baja, : sube

Gama de ajustes: 0 ms a 15 ms (pasos de 1 ms)
 1 ms = 0,001 de segundo
 Ajuste inicial: 0 ms

- Haga este ajuste mientras escucha el sonido.
- Si el ajuste de altavoz es **NONE** para un altavoz, ese altavoz no podrá seleccionarse.
- Cuando se visualiza "PRO LOGIC", se añadirán automáticamente 15 ms al ajuste del tiempo de retardo para los altavoces de sonido ambiental.

SOURCE LEVEL

Ajuste del nivel de entrada de AV1/AV2
 Haga este ajuste si no es posible ajustar el volumen a través del dispositivo conectado (en el lado de la salida).

AV1 LEVEL (Ajuste para AV1)

- LOW** : ajusta el nivel bajo/se incrementa el volumen del sonido.
- HIGH** : ajusta el nivel alto/se reduce el volumen del sonido.

Ajuste inicial: **HIGH**

AV2 LEVEL (Ajuste para AV2)

- LOW** : ajusta el nivel bajo/se incrementa el volumen del sonido.
- HIGH** : ajusta el nivel alto/se reduce el volumen del sonido.

- Nota:**
- Si el nivel de entrada de AV1/AV2 es demasiado alto, el sonido no saldrá con normalidad.
 - **Después de ajustar el nivel de entrada**
 El volumen puede ajustarse presionando **[+]** o **[-]** (**VOL**) en el control remoto.
- Ajuste inicial: **HIGH**

CROSS OVER

Frecuencia de corte
LPF CUT OFF (Filtro de paso bajo del altavoz de subgraves)

- : baja, : sube

Gama de ajustes: 63 Hz a 200 Hz
 Ajuste inicial: 125 Hz

HPF CUT OFF (Filtro de paso alto)

- : baja, : sube

Gama de ajustes: off (desactivado), 63 Hz a 200 Hz
 Ajuste inicial: off (desactivado)

- Nota:**
- Este ajuste no está disponible si se ajusta **CS Auto** en **ON**.
 - El **HPF CUT OFF** sólo se habilita en los altavoces delanteros (der/izq) y altavoces traseros (izq/der).

Configuración (continuación)

USER SCREEN AUDIO **DVD** INPUT/OUTPUT RADIO

LANGUAGE

Ajuste del idioma

MENU (Idioma de menús de DVD)

- ENG** : Inglés
- FRE** : Francés
- SPA** : Español
- OTHER** : otro idioma. Introduzca el código del idioma.
(⇒ página 147)

Ajuste inicial: **ENG**

SUBTITLE (Idioma de subtítulos)

Nota:

- En un disco compatible con subtítulos cerrados, los subtítulos puede superponerse entre sí en la pantalla. En este caso, apague los subtítulos.

- ENG** : Inglés
- FRE** : Francés
- SPA** : Español
- OTHER** : otro idioma. Introduzca el código del idioma.
(⇒ página 147)

Ajuste inicial: **ENG**

AUDIO (Idioma de audios)

Nota:

- Se están ejecutando estos ajustes, la reproducción empezará desde el principio de un disco.

- ENG** : Inglés
- FRE** : Francés
- SPA** : Español
- OTHER** : otro idioma. Introduzca el código del idioma.
(⇒ página 147)

Ajuste inicial: **ENG**

DISPLAY

Aspecto de pantalla y modo de software DVD

DVD ASPECT (Ajuste del aspecto de la pantalla)

- NARROW** : reproduce vídeo en pantalla 4:3.
- WIDE** : reproduce vídeo en pantalla ancha (16:9).

Ajuste inicial: **WIDE**

LETTER BOX (Modo de software DVD)

PAN & SCAN : reproduce vídeo de pantalla ancha en el modo de panorámica y exploración (en el que los bordes derecho e izquierdo de la pantalla están cortados).

LETTER BOX : reproduce vídeo de pantalla ancha en el modo de buzón (en el que aparecen bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla).

Ajuste inicial: **PAN & SCAN**

Nota:

- Establezca el ajuste del software según el símbolo utilizado en la carátula. (⇒ página 116)
- El modo de software DVD se ignora si ya está establecido **PAN & SCAN** o **LETTER BOX** en el software.
- El aspecto de pantalla de la pantalla se cambia de acuerdo con el ajuste de la relación del aspecto (⇒ página 138) y el aspecto del programa de DVD.

TV TYPE (Ajuste del terminal AV-OUT)

- NTSC** : ajusta NTSC de acuerdo con el equipo conectado a AV-OUT.
- PAL** : ajusta PAL de acuerdo con el equipo conectado a AV-OUT.

Ajuste inicial: **NTSC**

ANGLE MARK (Ajuste de marca de ángulos)

Se visualiza la marca de ángulo para indicar las partes en las que hay datos grabados con varios ángulos.

- ON** : activa la marca de ángulos.
- OFF** : desactiva la marca de ángulos.

Ajuste inicial: **ON**

DVD SOUND

Ajuste del sonido de DVD

PRO LOGIC

(Audición de 5.1 canales con sonido Dolby Surround)

ON

: activa Pro Logic.

OFF

: desactiva Pro Logic.

Ajuste inicial: OFF

Nota:

- Este ajuste se habilita sólo en el modo de reproductor de discos DVD/VCD/CD.
- La selección de ON en algunos ajustes de audio puede silenciar la salida de sonido por el altavoz de subgraves.

DOWN MIX

(Para emplear la función de mezcla de reducción, especifique el tipo.)

Lo/Ro

: mezcla de reducción a estéreo simple (Lo = Sólo izquierdo, Ro = Sólo derecho)

Lt/Rt

: mezcla de reducción del elemento de sonido Surround descodificable (Lt = Todo en el izquierdo, RT = Todo en el derecho)

Nota:

- Esta función está disponible sólo cuando se reproduce una fuente "Dolby Digital" o "dts" y cuando el sonido sólo sale por los altavoces delanteros ajustados con SP SETUP.

Ajuste inicial: Lt/Rt

DR COMP

(Compresión de la gama dinámica)

Mantenimiento del ambiente aunque se escuche con un nivel de sonido abajo

Selección del estilo de compresión

STD

: DR COMP ON

MIN

: se realizar la mayor compresión, equivalente aproximadamente a la de una teledifusión.

OFF

: DR COMP OFF

Ajuste inicial: OFF

MULTI-CH (Multiple channel)

Salida de sonido de 2 canales Dolby Digital por todos los altavoces.

ON

: cambia el sonido de 2 canales a 5.1 canales.

OFF

: conserva el sonido de 2 canales de la fuente.

Ajuste inicial: OFF

USER

SCREEN

AUDIO

DVD

INPUT/OUTPUT

RADIO

NAVI SETUP (Navigation set up)

(→ Guía de mejora del sistema)

CAMERA SETUP

(→ Guía de mejora del sistema)

SOURCE SKIP

Salto de fuente

AV1 SKIP

(Salto de AV1)

Si no emplea ninguna AV1, el modo AV1 se saltará cuando cambie de modo.

ON

: salto de AV1.

OFF

: sin salto.

Ajuste inicial: OFF

AV2 SKIP

(Salto de AV2)

Si no emplea ninguna AV2, el modo AV2 se saltará cuando cambie de modo.

ON

: salto de AV2.

OFF

: sin salto.

Ajuste inicial: OFF

Nota:

- Cuando se conectan dispositivos externos a esta unidad sin emplearse el módulo de expansión (CY-EM100U, opcional), no se habilita el salto de AV2 AV2 SKIP porque los dispositivos externos conectados se identifican como AV2.

INPUT SELECT

(→ Guía de mejora del sistema)

OUTPUT SELECT

(→ Guía de mejora del sistema)

H-F SETUP

(→ Guía de mejora del sistema)

Configuración (continuación)

USER SCREEN AUDIO DVD INPUT/OUTPUT **RADIO**

FM SETUP

Ajuste de emisoras de FM

NOISE SUPPRESSION (Cambio del filtro de IF de FM)

- AUTO** : se ajusta automáticamente
 - NARROW** : reduce el ancho de banda de la frecuencia a recibirse para dar prioridad a la reducción de ruido.
 - WIDE** : amplía el ancho de banda de la frecuencia a recibirse para dar prioridad a la calidad del sonido.
- Ajuste inicial: **AUTO**

AUTO PRESET (Ajuste de los preajustes automáticos)

- EACH** : almacena las emisoras preajustadas en cada banda.
 - ALL** : almacena las emisoras preajustadas en todas las lista de FM independientemente de la banda.
- Ajuste inicial: **EACH**

AM SETUP

Ajuste de emisoras de AM

NOISE SUPPRESSION (Supresión de ruido)

- NARROW** : reduce el ancho de banda de la frecuencia a recibirse para dar prioridad a la reducción de ruido.
 - MID** : cambia entre **NARROW** y **WIDE**.
 - WIDE** : amplía el ancho de banda de la frecuencia a recibirse para dar prioridad a la calidad del sonido.
- Ajuste inicial: **MID**

XM SETUP

(→ Guía de mejora del sistema)

SIRIUS SETUP

(→ Guía de mejora del sistema)

Otros ajustes

Relación de aspecto

Ajuste inicial: NORMAL

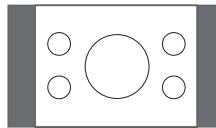
Modo: 4 tipos

Presione y mantenga presionado **[ASP]** en la unidad principal pantalla para cambiar la relación de aspecto de la forma siguiente.



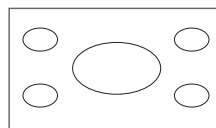
[ASP]

NORMAL



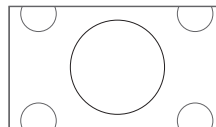
- La imagen de pantalla convencional tiene una relación de 4 a 3 en sentido horizontal a vertical.
- En este caso queda un área en blanco en los lados derecho e izquierdo de la pantalla.

FULL



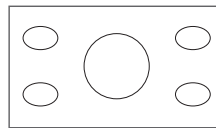
- La pantalla se extiende completamente en sentido horizontal con una relación de aspecto de 16 a 9.
- La relación de extensión es la misma en cualquier punto de la pantalla.

ZOOM



- La pantalla se extiende completamente con la relación de aspecto normal de 4 a 3.
- Las partes superior e inferior de la pantalla quedan ligeramente cortadas.

JUST



- La pantalla se extiende horizontalmente con una relación de aspecto de 16 a 9.
- La relación de extensión aumenta hacia los extremos derecho e izquierdo de la pantalla.

Nota:

- Este ajuste es común a el modo de vídeo.
- No podrá cambiar el aspecto en la pantalla del menú en los modos CD, MP3/WMA, radio y cambiador de CD. En estos modos, la relación está fija en "FULL" así como una imagen de navegación.
- Cuando la cámara retrovisora esté funcionando con la caja de cambios en la posición de marcha atrás, la imagen se mostrará en la pantalla "FULL" solamente.
- En algunos casos, la imagen será diferente de la imagen original debido a la selección que usted haga del aspecto.

⚠ Precaución

- Esto es para recordarle que la compresión o la extensión de la pantalla utilizando la función de cambio de la relación de aspecto (modo de pantalla) de este producto con fines comerciales lucrativos o para que el público vea/escuche la reproducción puede infringir los derechos de autor protegidos por la ley de los derechos de autor.
- Si amplía una imagen normal (4 a 3) utilizando los modos de relación de aspecto de la pantalla "JUST", "ZOOM" o "FULL", es posible que no vea la periferia de la imagen, o tal vez vea una imagen deformada. Por lo tanto, utilice el modo "NORMAL" para ver la imagen original como lo planeó el autor.

☐ Modo privado

Podrá silenciar el sonido de los altavoces traseros si es necesario. La activación del modo privado le permitirá mirar el monitor frontal independientemente del monitor trasero (por ejemplo, el CY-VHD9401U) con distintas fuentes al mismo tiempo.

Ajuste inicial: Modo privado desactivado



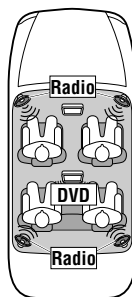
El indicador "P • MODE" se enciende cuando se activa el modo privado.

Presione y mantenga presionado **[ASP]** en la unidad principal durante más de 2 segundos para activar la función del modo privado o para desactivarla, alternadamente.

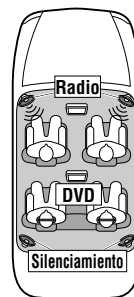
Nota:

- **Asegúrese de establecer OFF cuando no utilice el modo privado.**
- No es posible elegir y establecer **[CS Auto]** (automático de CS) (⇒ página 133) et **[TIME ALIGNMENT]** (alineación del tiempo) (⇒ página 135) en el menú de ajuste del sonido mientras está activado el modo privado.

Modo privado desactivado



Modo privado activado



Se recomienda emplear el monitor de cabeza opcional (CY-VHD9401U) y los auriculares sum-inistrados con el CY-VHD9401U.

Solución de problemas

☐ Si cree que hay algo que no funciona bien

Efectúe las comprobaciones y los pasos descritos en las tablas siguientes.

Si las sugerencias descritas no resuelven el problema, le recomendamos llevar la unidad al centro de servicio técnico Panasonic autorizado que le quede más cerca. El servicio técnico del producto sólo deberá realizarlo personal cualificado. Solicite la revisión y la reparación a técnicos profesionales. Panasonic no se hace responsable de los accidentes que puedan ocurrir debido a la negligencia por la falta de verificación o por reparación por parte suya después de su propia revisión.

No tome nunca medidas especialmente las que no están indicadas en *cursiva* en “Solución posible”, que se describe abajo, porque son demasiado peligrosas para que las realicen los mismos usuarios.

⚠ Advertencia

- No emplee el aparato en un estado anormal, por ejemplo, sin sonido, o con humo o mal olor, porque pueden producirse fuego o descargas eléctricas. Deje de utilizar inmediatamente la unidad y consulte a su distribuidor.
- No intente nunca reparar la unidad usted mismo porque es peligroso.

■ Común

Problema	Causa posible → Solución posible
Unidad sin alimentación	<p>El cable de alimentación (batería, alimentación y tierra) está conectado de forma errónea. → Compruebe el cableado.</p> <p>Se quema el fusible. → Elimine la causa de la fundición del fusible y reemplace por un fusible nuevo. Consulte con su concesionario.</p>
No hay generación de sonido.	<p>MUTE está ajustado a ON. → Ajuste MUTE a OFF.</p> <p>El cableado de las líneas de altavoz no está correcto, o hay un contacto que está interrumpido o deficiente. → Compruebe el cableado de acuerdo con el diagrama del cableado. (Instrucciones de instalación)</p>
Ruido	<p>Hay un generador de ondas electromagnéticas tal como un teléfono celular cerca de la unidad o sus líneas eléctricas. → Mantenga el generador de ondas electromagnéticas tal como un teléfono celular alejado de la unidad y del cableado de la unidad. En caso de que el ruido no pueda eliminarse debido al arnés del cableado del automóvil, consulte con su concesionario.</p> <p>El contacto del conductor de puesta a tierra es pobre. → Asegúrese de que el conductor de puesta a tierra está conectado seguramente a una parte sin pintar del chasis.</p>
El ruido se produce en pasos con las revoluciones del motor.	<p>El ruido del alternador viene desde el automóvil. → Cambie la posición del cableado del conductor de puesta a tierra. → Monte un filtro de ruido.</p>
Algunas operaciones no pueden ejecutarse.	<p>Algunas operaciones no pueden ejecutarse en los modos particulares tales como el modo de menú. → Lea las instrucciones de operación cuidadosamente y cancele el modo. En caso de que la unidad se encuentre todavía descompuesta, consulte a su distribuidor.</p>
No hay sonido desde los altavoces	<p>Hay una ruptura, un cortocircuito, contacto pobre o cableado erróneo en relación al cableado del altavoz. → Compruebe el cableado del altavoz.</p>

■ Común (continuación)

<p>Los canales del altavoz están invertidos entre el derecho e izquierdo.</p>	<p>El cableado de los altavoces se ha invertido entre el derecho y el izquierdo. ➔ Realice el cableado del altavoz de acuerdo con el diagrama del cableado.</p>
<p>La alimentación se corta inesperadamente.</p>	<p>Se ha activado el dispositivo de seguridad. ➔ Consulte a su distribuidor o al centro de servicio Panasonic más cercano.</p>

■ Radio

<p>Recepción pobre o ruido</p>	<p>La instalación de antena o cableado del cable de antena está con fallas. ➔ Compruebe si la posición de montaje de antena y su cableado están correctos. Además, compruebe para ver si la puesta a tierra de la antena está conectada seguramente al chasis.</p> <p>No se suministra alimentación al amplificador de antena (cuando utiliza una antena de película, etc.). ➔ Compruebe el cableado del cable de alimentación de la antena.</p>
<p>El número de emisoras preajustadas es menor de 6.</p>	<p>El número de emisoras que puede recibirse es menor de 6. ➔ Vaya a una área en donde el número de las emisoras que pueden recibirse sea máxima, e intente el preajuste.</p>
<p>Las emisoras preajustadas no pueden almacenarse.</p>	<p>El contacto del conductor de la batería es pobre, o el conductor de la batería no está siempre energizado. ➔ Asegúrese de que el conductor de la batería se encuentra conectado seguramente, y preajuste de nuevo las emisoras.</p>

■ CD

<p>No hay reproducción o el disco es expulsado.</p>	<p>El disco está colocado al revés. ➔ Inserte el disco correctamente.</p> <p>Hay una falla o materias extrañas en el disco. ➔ Retire la materia extraña, o utilice un disco sin fallas.</p>
<p>El sonido salta o tiene ruidos.</p>	<p>Hay una falla o materias extrañas en el disco. ➔ Retire la materia extraña, o utilice un disco sin fallas.</p>
<p>El sonido salta debido a la vibración.</p>	<p>La unidad no está suficientemente asegurada. ➔ Asegure la unidad a la caja de la consola.</p> <p>La unidad está inclinada en más de 30° en la dirección de parte delantera a extremo. ➔ Haga que el ángulo sea de 30° o menos.</p>
<p>El disco no puede expulsarse.</p>	<p>Hay algo, como pueda ser una etiqueta despegada, que obstruye la salida del disco. ➔ Mantenga presionado el botón [▲] durante 10 o más segundos (expulsión forzada del disco). En caso de que la expulsión forzada del disco no funcione, consulte al distribuidor.</p> <p>El microcontrolador en la unidad opera anormalmente debido a ruidos u otros factores. ➔ Desenchufe el cable de alimentación y enchufe de nuevo. En caso de que la unidad se encuentre todavía descompuesto, consulte con su concesionario.</p>

Solución de problemas (continuación)

■ MP3/WMA

No hay reproducción o el disco es expulsado.

El disco tiene datos con formato que no pueden reproducirse.

➔ **Refiérase a la descripción acerca de MP3/WMA para los datos de sonido que pueden reproducirse, excepto CD-DA (es decir, CD musical).**

Los CD-R/RW que se pueden reproducir en otros dispositivos no pueden reproducirse con esta unidad.

La capacidad de reproducción de algunos CD-R/RW puede depender de la combinación de medio de grabación, software de grabación y grabadora usada aun si estos CD-R/RW se pueden reproducir en otros dispositivos tales como un PC.

➔ **Haga los CD-R/RW en combinación diferente de medios de grabación, software de grabación y grabadora después de referirse a la descripción acerca del MP3/WMA.**

El sonido salta o tiene ruidos.

Hay una falla o materia extraña sobre el disco.

➔ **Retire la materia extraña, o utilice un disco sin fallas. Para el formato MP3/WMA refiérase a la descripción acerca del MP3/WMA.**

La reproducción de archivos con VBR (velocidad en bits variable) puede causar ciertos saltos del sonido.

➔ **Reproduzca archivos que no sean VBR.**

Nota:

- Consulte las "Observaciones sobre MP3/WMA". (➔ página 122)

■ DVD

No se puede cambiar el idioma de audio/idioma de subtítulos/ángulo.

- El cambio es imposible si el disco no tiene grabados múltiples idiomas de audio/idiomas de subtítulos/ángulos. (Consulte la guía suministrada con su disco.)
- Algunos discos permiten hacer cambios a través de una pantalla de menús.
- Algunas veces, el cambio de ángulos sólo puede realizarse con ciertas escenas.

El idioma de audio/subtítulos seleccionado en los ajustes DVD no se utiliza.

Si los idiomas de audio o de subtítulos no están grabados en el disco, el audio o los subtítulos no cambiarán a ese idioma. (Algunos discos permiten hacer cambios a través de una pantalla de menús. Consulte la guía suministrada con su disco.)

No puede reproducirse un disco DVD-R o DVD-RW.

El disco todavía no está finalizado.

➔ **Finalice el disco.**

Consulte el apartado "Antes de la reproducción de discos" (➔ página 116) o "Notas acerca de los discos" (➔ página 146) para los otros casos.

El disco está en el formato de grabación de vídeo (VR).

➔ **Juegue un disco en el formato vídeo.**

Consulte el apartado "Antes de la reproducción de discos" (➔ página 116) o "Notas acerca de los discos" (➔ página 146) para los otros casos.

■ Ajustes de la pantalla

El brillo de la pantalla no es estable.

Se ha seleccionado **AUTO** para la intensidad de la iluminación.

➔ **Seleccione uno de los niveles de intensidad de iluminación de "1" a "4" para que al ajuste de intensidad de iluminación no le afecte la intensidad de la luz.**

La imagen está oscura. La imagen está blanquecina. Algo falla en la imagen. La imagen tiene un color claro.

La pantalla no está ajustada correctamente.

➔ **Haga todos los ajustes necesarios en la pantalla.**

Control remoto

No hay respuesta a la presión de los botones

La pila está insertada al revés. Se ha insertado una pila incorrecta.
 ➔ **Inserte una pila correcta en la dirección correcta.**

La pila está gastada.
 ➔ **Reemplace la pila por otra nueva.**

La dirección en la que orienta el control remoto es errónea.
 ➔ **Oriente el control remoto al sensor de la unidad y presione los botones.**

El sensor está expuesto a la luz directa del sol. (Es posible que no pueda operarse el control remoto cuando el sensor está expuesto a la luz directa del sol. En este caso, no hay ningún problema en el sistema.)
 ➔ **Bloquee la luz del sol que da al sensor.**

Se ha seleccionado [REAR] para el ajuste del control remoto.
 ➔ **Seleccione [FRONT] para el ajuste del control remoto.**

No puede conectarse la alimentación de la unidad principal con el control remoto.

Se ha seleccionado [OFF] en la selección de ACC.
 ➔ **Seleccione [ON] para la selección de ACC.**
 ➔ **Presione [SRC] (PWR) de la unidad principal para conectar la alimentación.**

Ajustes del sonido

No hay sonido de los altavoces delanteros o traseros derechos o izquierdos.

Los cables no están correctamente conectados.
 ➔ **Conecte correctamente los cables.**

Se invierten los sonidos de la izquierda y de la derecha.

Los cables de altavoz están conectados al revés entre los canales derecho e izquierdo.
 ➔ **Conecte los cables de altavoz a los canales correctos.**

No hay sonido de los altavoces.

El ajuste de los altavoces es [NO] o [NONE].
 ➔ **Ajústelo correctamente.**

No sale sonido por el altavoz de subgraves.

Reproducción de un disco que tiene un canal de altavoz de subgraves

- El altavoz de subgraves se ha ajustado en [NO] en la configuración de los altavoces.
 ➔ **Ajuste el altavoz de subgraves en [YES].**
- El modo privado se ha ajustado en [ON].
 ➔ **Ajuste el modo privado en [OFF].**
- Se ha ajustado Pro Logic en [ON].
 ➔ **Ajuste Pro Logic en [OFF].**

Solución de problemas (continuación)

❑ Mensajes de visualización de error

■ CD/MP3/WMA/DVD/VCD (CD de vídeo)

Visualización	Causa posible → Solución posible
NON PLAYABLE DISC	<p>El disco está sucio, o al revés. → Compruebe el disco.</p> <p>El disco está rayado. → Compruebe el disco.</p>
MECHANISM ERROR	<p>La unidad no funciona debido a alguna causa. → Presione [▲]. Si el problema persiste, presione el interruptor de reposición. Si no se restaura la operación normal, llame a la tienda donde adquirió la unidad o al centro de servicio Panasonic más cercano para solicitar reparaciones.</p>
FILE ERROR	<p>El tipo de archivo seleccionado no es compatible. → Compruebe el disco.</p>
PROTECTED	<p>El archivo WMA está protegido. → Los discos protegidos con derechos de autor no pueden reproducirse.</p>
NO DISC	<p>No hay disco en el reproductor. → Inserte el disco en la ranura del disco.</p>
REGION ERROR	<p>Se intentó reproducir un disco con un número de región que no es el "1" ni "ALL". → Presione [▲] y compruebe el disco.</p>

Nota:

- Puede haber casos en los que los números de los discos afectados por un error aparezcan antes de "NON PLAYABLE DISC".

❑ En caso de haberse olvidado del código de identificación...

En caso de haberse olvidado del código de identificación, consulte a su centro de servicio Panasonic más cercano.

Anotación del código de identificación

Copie la anotación abajo, rellene el código de identificación, y guárdelo en un lugar seguro.

Model No. CQ-VD6505U

ID CODE

--	--	--	--

.....

.....

❑ Reparación de la unidad

Si las sugerencias de las tablas no solucionan el problema, le recomendamos llevar la unidad a su centro de servicio Panasonic autorizado más cercano. La unidad sólo deberá ser reparada por un técnico cualificado.

❑ Cambio del fusible

Utilice fusibles del mismo amperaje que el especificado (15 A). La utilización de sustitutos diferentes o fusibles de mayor amperaje, o la conexión directa de la unidad sin utilizar el fusible, puede causar un incendio o estropear la unidad.

Si falla el fusible de recambio, póngase en contacto con su centro de servicio Panasonic más cercano para que hagan las reparaciones necesarias.

❑ Si el aparato empieza a funcionar mal...

Interruptor de reposición

Meta un palillo duro y delgado en el agujero para presionar el botón de reposición.

Importante

Presione el interruptor sólo cuando la unidad no pueda funcionar a pesar de presionar cualquier botón. (Las configuraciones y ajustes almacenados no se borran.)

Si la unidad no vuelve a su estado normal, llame al centro de servicio Panasonic más cercano para solicitar reparaciones.



Interruptor de reposición

Nota:

- Si ya se ha ajustado ID-CODE, se le solicitará que introduzca el ID-CODE justamente después de reiniciar la unidad.

Mantenimiento

❑ Precauciones para la limpieza



Su producto está diseñado y fabricado para asegurar el mantenimiento mínimo. Emplee un paño seco y suave para la limpieza rutinaria del exterior. No emplee nunca bencina, disolvente, ni otros solventes.

❑ Limpieza de esta unidad

Cuando la unidad esté sucia, frote la superficie de la pantalla con un paño de limpieza (suministrado).

Limpieza sin el paño suministrado

- 1 Humedezca un paño suave en agua con jabón para lavar platos diluido y escúrralo bien.
- 2 Frote con cuidado. Pase otro paño seco por la misma superficie.



Nota:

- Puesto que existe la posibilidad que se introduzcan gotas de agua al interior de la unidad, no aplique el limpiador a la superficie.
- No raspe la pantalla con sus uñas u otros objetos duros. Las rayas o marcas que se produzcan oscurecerán las imágenes.

⚠ Precaución

- Si entran gotas de agua o de sustancias líquidas similares en el monitor, es posible que se produzca un funcionamiento defectuoso.

Notas acerca de los discos

Cómo tomar los discos

- No toque la parte inferior de los discos.
- No raye los discos.
- No doble los discos.
- Cuando no los utilice, guárdelos en sus cajas.

Lado impreso



No use discos con alguna de las siguientes características. El uso de tales discos puede dañar los discos o averiar la unidad.

- Discos especiales de forma no redonda



- Disco parcial o totalmente transparente



Disco totalmente transparente*



Disco parcialmente transparente

*Es posible que no puedan reproducirse los discos totalmente semitransparentes.

- Discos con etiquetas, etc., adheridas



Discos con cinta o pegatinas adheridas



Etiquetas creadas con una impresora

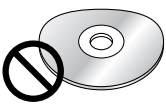


Películas o láminas protectoras



Accesorios de discos (estabilizadores, etc.)

- Discos dañados o deformados



Discos mal elaborados



Discos con grietas, rasguños, o partes que faltan



Discos con rebabas
Limpie las superficies toscas antes de la utilización.

Inserción de disco

Las superficies de los discos nuevos suelen ser resbaladizas. Por ello, puede ocurrir que al usar un disco nuevo por primera vez no se cargue satisfactoriamente, incluso si se ha insertado en la unidad. En tal caso, inserte el disco en la unidad hasta que haga tope y se cargue como es debido.

- **Al insertar un disco en la unidad o al expulsarlo y sacarlo, hágalo de manera recta, paralelamente a la unidad. De lo contrario, el disco se puede arañar o rayar durante el proceso.**
- **Cuando inserte un disco, no ponga un disco encima de otro. Si no se sigue esta indicación, pueden atasarse los discos.**

No deje los discos en los lugares siguientes:

- Bajo la luz directa del sol
- Cerca de calefacciones de vehículos
- Lugares sucios, polvorientos y húmedos
- Asientos y tableros de instrumentos

Limpieza de los discos

Utilice un paño seco y blando para frotar desde el centro del disco hacia fuera.

No adhiera ninguna pegatina ni etiqueta a los discos.

No escriba nada en la etiqueta de la cara impresora con un bolígrafo ni otros lápices de punta dura.



<Correcto>



<Incorrecto>

Notas sobre los discos CD-R/RW, DVD-R/RW

- Es posible que se encuentre con algún problema al reproducir algunos discos CD-R/RW, DVD-R/RW grabados en grabadoras de CD/DVD (unidad de CD-R/RW, DVD-R/RW), ya sea debido a sus características de grabación o suciedad, huellas dactilares, rayadas, etc. en la superficie del disco.
- Los discos CD-R/RW, DVD-R/RW son menos resistentes a altas temperaturas y alta humedad que los discos CD musicales normales. Si los deja dentro de un vehículo durante mucho tiempo seguido pueden dañarse y ser imposible su reproducción.
- Es posible que el aparato no pueda reproducir con éxito un disco CD-R/RW, DVD-R/RW creado mediante la combinación de software de grabación, una grabadora de CD/DVD (unidad de CD-R/RW, DVD-R/RW) y un CD si no son compatibles entre sí.
- Este reproductor no puede reproducir discos CD-R/RW, DVD-R/RW si la sesión no se ha cerrado.
- Asegúrese de observar las instrucciones de los discos CD-R/RW, DVD-R/RW para su manipulación.
- Este reproductor no puede reproducir discos CD-R/RW si contienen datos que no son del formato CD-DA o MP3/WMA.

Lista de códigos de idiomas



Idioma de menús de DVD
(⇒ página 136)

En los casos de “OTHER” ... (⇒ página 136)

Introduzca el código del idioma de cuatro dígitos presionando los botones **[0]** a **[9]**.
Toque **[ENTER]** para establecerlo.

Nota:

- El ajuste se termina y la pantalla vuelve al menú principal.
- Para buscar la selección durante la entrada numérica, toque/presione **[REI]** /**[RETURN]**.

Código	Nombre de idioma
6565	Afar
6566	Abkhazian
6570	Afrikaans
6577	Ameharic
6582	Árabe
6583	Assamese
6589	Aimara
6590	Azerbaiyano
6665	Bashkir
6669	Bielorruso
6671	Búlgaro
6672	Bihari
6678	Bengalí; Bangla
6679	Tibetano
6682	Bretón
6765	Catalán
6779	Corso
6783	Checo
6789	Galés
6865	Danés
6869	Alemán
6890	Butanés
6976	Griego
6978	Inglés
6979	Esperanto
6983	Español
6984	Estonio
6985	Vasco
7065	Persa
7073	Finés
7074	Fiyiano
7079	Faroese
7082	Francés
7089	Frisio
7165	Irlandés
7168	Gaélico escocés
7176	Gallego
7178	Guaraní
7185	Gujarati
7265	Hausa
7273	Hindi
7282	Croata
7285	Húngaro

Código	Nombre de idioma
7289	Armenio
7365	Interlingua
7378	Indonesio
7383	Islandés
7384	Italiano
7387	Hebreo
7465	Japonés
7473	Yidish
7487	Javanés
7565	Georgiano
7575	Kazajstano
7576	Groenlandés
7577	Camboyano
7578	Kannada
7579	Coreano
7583	Cachemir
7585	Kurdo
7589	Kirguiz
7665	Latín
7678	Lingala
7679	Laosiano
7684	Lituano
7686	Letón
7771	Malagasy
7773	Maorí
7775	Macedonio
7776	Malayalam
7778	Mongol
7779	Moldavo
7782	Marathi
7783	Malayo
7784	Maltés
7789	Birmano
7865	Nauru
7869	Nepalí
7876	Holandés
7879	Noruego
7982	Oriya
8065	Punjabí
8076	Polaco
8083	Pashto, pushto
8084	Portugués
8185	Quechua

Código	Nombre de idioma
8277	Rhaeto-Romance
8279	Rumano
8285	Ruso
8365	Sánscrito
8368	Sindi
8372	Serbocroata
8373	Singhalese
8375	Eslovaco
8376	Esloveno
8377	Samoano
8378	Shona
8379	Somalí
8381	Albano
8382	Serbio
8385	Sudanes
8386	Sueco
8387	Suahili
8465	Tamil
8469	Telugu
8471	Tajik
8472	Tailandés
8473	Tigrinya
8475	Turkmen
8476	Tagalo
8479	Tonga
8482	Turco
8484	Tártaro
8487	Twi
8575	Ucraniano
8582	Urdu
8590	Uzbeco
8673	Vietnamita
8679	Volapük
8779	Wolof
8872	Xhosa
8979	Yoruba
9072	Chino
9085	Zulú

Definición de términos

Dolby Digital

Este formato totalmente discreto divide las señales musicales en 5.1 canales: Delantero izquierdo (L), delantero derecho (R), central (C), ambiental izquierdo (LS), ambiental derecho (RS) y subgraves (SW: 0,1 canal) para la grabación y la reproducción. El número de canales grabados depende del software. (1 a 5.1 canales)

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

Dolby Pro Logic

Este formato graba en dos canales las señales procedentes de cuatro canales [delantero izquierdo (L), delantero derecho (R), central (C) y sonido ambiental mono (S)], descodifica esos canales mediante un descodificador Dolby Pro Logic, y luego da salida a las señales resultantes a cuatro canales.

dts

Este formato requiere más datos que Dolby Digital, y proporciona una reproducción de sonido ambiental de calidad más alta.

Similar a Dolby Digital, este formato completamente discreto divide las señales musicales en 5.1 canales: delantero izquierdo (L), delantero derecho (R), central (C), ambiental izquierdo (LS), ambiental derecho (RS) y subgraves (SW: canal 0,1) para grabar y reproducir.

DVD interactivo

Un DVD interactivo es software DVD que incluye múltiples ángulos, múltiples finales del argumento, etc.

Pantalla de buzón

Esto se refiere a una pantalla en la que la imagen de reproducción de los DVDs o VCDs (CDs de vídeo) de pantalla ancha aparece con franjas negras a lo largo de la parte superior e inferior.

LPCM (Audio PCM lineal)

En este formato, la señal de audio se convierte en datos digitales y se graba en dos canales sin compresión. Como la capacidad de un disco DVD Vídeo es muy grande, éste puede guardar más datos con mejor precisión que un CD.

Pantalla de panorámica y exploración

Esto se refiere a una pantalla en la que la imagen de reproducción de los DVDs o VCDs (CDs de vídeo) de pantalla ancha queda cortada en los lados derecho e izquierdo.

Control de reproducción (VCD (CD de vídeo))

Si el VCD (CD de vídeo) tiene "With Playback Control" o algo escrito en su superficie o en su caja, las escenas o la información que vaya a verse (o escucharse) podrá seleccionarse interactivamente con la pantalla observando el menú mostrado en la misma.

En estas instrucciones, a la reproducción utilizando la pantalla de menú se le llama "reproducción con menú" para los CDs de vídeo. Este reproductor es compatible con CDs de vídeo con control de reproducción.

Título, capítulo (DVD)

Los DVDs se dividen en algunas secciones grandes (títulos) o en algunas secciones pequeñas (capítulos). Cada sección está numerada, y a estos números se les llama "número de título" o "número de capítulo".

Título 1			Título 2		
Capítulo 1	Capítulo 2	Capítulo 1	

Pista (CD de vídeo/CD)

Los CDs de vídeo y los CDs se dividen en algunas secciones (pistas). Cada sección está numerada, y a estos números se les llama "número de pista".

Pista 1	Pista 2	Pista 3	Pista
---------	---------	---------	-------------

"DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas comerciales registradas de Digital Theater Systems, Inc.

"Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que están protegidos por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. La utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor deberá estar autorizada por Macrovision, y se destina solamente al hogar y otros usos de visión limitada a menos que Macrovision lo autorice de otra forma. Está prohibida la inversión de ingeniería y el desmontaje."

Especificaciones

Generalidades

- Alimentación : 12 V CC (11 V – 16 V), tensión de prueba de 14,4 V, negativo a masa
- Consumo : Menos de 10 A (durante la reproducción de un disco)
- Potencia de salida máxima : 50 W x 4 canales
- Salida de potencia : 18 W x 4 canales (1 kHz, 1 %, 4 Ω)
- Impedancia de altavoces compatibles : 4 Ω
- Señal de entrada de vídeo : Señal de vídeo compuesta, 1,0 Vp-p (75 Ω)
- Sensibilidad de entrada de audio : 2 Vrms
- Señal de salida de vídeo : Señal de vídeo compuesta, 1,0 Vp-p (75 Ω)
- Tensión de salida de preamplificador : 2 Vrms
- Impedancia de salida de preamplificador : Menos de 600 Ω
- Dimensiones (An x Al x Prof) : 178 x 100 x 165 mm {7" x 3 15/16" x 6 1/2"}
- Peso : 2,5 kg {5 lbs. 8 oz.}

Radio de FM en estéreo

- Gama de frecuencias : 87,9 MHz – 107,9 MHz
- Sensibilidad útil : 12,2 dBf
- Separación estéreo : 40 dB (1 kHz)
- Relación señal a ruido : 63 dB

Radio de AM

- Gama de frecuencias : 530 kHz – 1 710 kHz
- Sensibilidad útil : 25 dB/ μ V
- Relación de rechazo de imagen : 50 dB

Sección de audio

- Tensión/impedancia de salida : 2 Vrms/600 Ω
- Características de frecuencia (cuando se selecciona "LARGE")
Delanteros I/D, central, traseros (ambientales)
I/D : 20 Hz – 20 kHz (\pm 1 dB)
- Tiempo de retardo
 - Dolby Digital Central : 0 – 5 ms
 - Traseros (ambientales) I/D : 0 – 15 ms
 - Dolby Pro Logic Traseros (ambientales) I/D : 15 – 30 ms
- Distorsión:
Delanteros I/D (Entrada PCM de 1kHz, 0 dB) : 0,01 %
- Gama dinámica : 96 dB (durante la reproducción de CD)
- Relación señal a ruido : 100 dB (durante la reproducción de CD)

Monitor

- Margen de temperatura de almacenaje : – 20 – 80 °C {– 4 a 176 °F}
- Panel de cristal líquido : 6,5" de anchura
- Dimensiones de la pantalla (An x Al x Prof) : 143 x 79 x 164 mm {5 1/4" x 3 1/8" x 6 7/16"}
- Número de píxeles : 280 880 píxeles (Vertical 234 x horizontal 400 x 3)
- Relación de píxeles válida : Más del 99,99%
- Método de visualización : Formato de filtro de color transparente
- Método de excitación : Formato de matriz activa de TFT (transistor de película delgada)
- Fuente de luz : Luz interna (lámpara fluorescente pequeña incorporada)

Las especificaciones de arriba satisfacen las normas EIA.

Nota:

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso con motivo de mejoras en la tecnología.
- Algunos valores e ilustraciones de este manual pueden ser distintos de los de su producto.

**Panasonic Consumer
Electronics Company,
Division of Panasonic
Corporation of North America**
One Panasonic Way, Secaucus,
New Jersey 07094
<http://www.panasonic.com>

**Panasonic Sales Company,
Division of Panasonic Puerto
Rico, Inc. ("PSC")**
Ave. 65 de Infanteria, Km. 9.5
San Gabriel Industrial Park,
Carolina, Puerto Rico 00985
<http://www.panasonic.com>

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario
L4W 2T3
<http://www.panasonic.ca>